

衛武營

NATIONAL
KAOHSIUNG
CENTER
FOR THE ARTS

PROGRAM GUIDE
JAN-JUN
節目指引 2020



開館時間 Opening Hours

11:00-21:00

服務中心時間 (售票) Service Center (Box Office)

11:00-21:00

場館交通 Visit Us

捷運 Metro

橘線衛武營站 6 號出口

Orange line to the Weiwuying Station (O10) Exit 6.

公車 Bus

52, 70 至衛武營國家藝術文化中心站

50, 53A/53B, 88, 248, 橘 7A/ 橘 7B/ 橘 8/ 橘 10/ 橘 11, 橘 21, 8001, 黃 2A/ 黃 2B/ 黃 2C 至建軍站

National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying): Bus lines - 52, 70

Jianjun Station: Bus lines - 50, 53A/53B, 88, 248, Orange 7A/Orange 7B/Orange 8/Orange 10/Orange 11, Red 21, 8001, Yellow 2A/Yellow 2B/Yellow 2C



01 JAN — 03 MAR

新春系列 Chinese New Year Series

家庭系列 Family Series

01.01	Wed. 16:00 18:00	暖場音樂會 轉播晚會	2020維也納愛樂新年音樂會—全球衛星直播 2020 New Year's Concert Live Broadcast	戶外劇場 Outdoor Theater
01.04	Sat. 14:30		管風琴天后伊維塔·艾普卡娜獨奏會 Iveta APKALNA Organ Recital	音樂廳 Concert Hall
01.27	Mon. 11:00 16:30	老鼠娶親 巧遇姻緣	陳錫煌傳統掌中劇團—《老鼠娶親》、《巧遇姻緣》、《七俠五義之陷空島》 CHEN Hsi-huang Traditional Puppet Troupe <i>Mice's Wedding, A Chance Encounter</i>	表演廳 Recital Hall
01.28	Tue. 11:00 16:30	老鼠娶親 七俠五義之陷空島	<i>The Seven Heroes and Five Gallants: Xian-Kong Island</i>	
01.28	Tue. 14:30		栢優座《大年初一前晚的那頓飯》 Po You Set <i>Dining On the New Year's Eve</i>	戲劇院 Playhouse
01.29	Wed. 14:30			
02.08	Sat. 14:30		臺灣國樂團—國樂親子音樂劇場《節氣二四：夢遊奇幻國》 24 Seasons - Family Musical Theater	戲劇院 Playhouse
02.09	Sun. 14:30			
02.16	Sun. 10:30, 13:30 16:30		巴黎市立劇院《庫索莫與他的長冠八哥》 Théâtre de la Ville Kusomo and His Bali Mynah	表演廳 Recital Hall
02.22	Sat. 19:30		倫敦沙德勒之井劇院—威廉·佛塞《寧靜舞夜》 A Sadler's Wells London Production: William FORSYTHE <i>A Quiet Evening of Dance</i>	戲劇院 Playhouse
02.23	Sun. 14:30			
02.28	Fri. 19:30		衛武營×英國國家歌劇院 布瑞頓《戰爭安魂曲》 National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) × English National Opera Benjamin BRITTEN <i>War Requiem</i>	歌劇院 Opera House
03.01	Sun. 14:30			
03.08	Sun. 11:00, 15:00		圓劇團《狂想·洪通》 Thunar Circus HUNG Tung's Fantasy	戲劇院 Playhouse
03.14	Sat. 14:30		大家都叫我咪咪—林玲慧詠嘆浦契尼 Sì. Mi chiamano Mimì - PUCCINI Gala by LIN Ling-hui and Her Friends	音樂廳 Concert Hall
03.18	Wed. 19:30		假聲男高音賈洛斯基×阿塔瑟斯古樂合奏團 Philippe JAROUSSKY × Ensemble Artaserse	音樂廳 Concert Hall
03.21	Sat. 19:30		臺灣豫劇團豫莎劇《天問》改編自《李爾王》 Questioning Heaven A Bangzi Opera Adaptation of King Lear	戲劇院 Playhouse
03.22	Sun. 14:30			
03.21	Sat. 14:30		創作社劇團 白先勇《孽子》2020經典重返 Creative Society Theatre Group <i>Crystal Boys</i>	歌劇院 Opera House
03.22	Sun. 14:30			

04 APR

04.02	Thu. 11:00, 15:00, 17:00		立陶宛丹斯瑪舞蹈劇場《草地尋寶趣》 Dansema Dance Theatre <i>Meadow</i>	戲劇院 Playhouse
04.03	Fri. 11:00, 15:00, 17:00			
04.04	Sat. 11:00, 15:00, 17:00		立陶宛丹斯瑪舞蹈劇場《拼拼樂》 Dansema Dance Theatre <i>Puzzle</i>	戲劇院 Playhouse
04.05	Sun. 11:00, 15:00, 17:00			

衛武營當代音樂平台 Weiwuying Contemporary Music Platform

04.11	Sat. 14:30		彼得·于特福許 座談暨紀錄片放映 Peter EÖTVÖS <i>The Seventh Door</i>	演講廳 Lecture Hall
04.18	Sat. 14:30	紀錄片加映場		
04.26	Sun. 14:30	紀錄片加映場		
04.11	Sat. 19:30		當代音樂平台開幕音樂會 WWY Opening Concert	音樂廳 Concert Hall
04.12	Sun. 14:30		彼得·于特福許 大師班成果音樂會 Peter EÖTVÖS Master Class Concert	表演廳 Recital Hall
04.18	Sat. 14:30		創演相生-青年世代的音樂力量 The Interconnection of Young Musicians	音樂廳 Concert Hall
04.17	Fri. 19:30		吳思樺《遊刃之弦》 WU Szu-hwa <i>Playing on the Edge</i>	歌劇院舞台區 Opera House Stage Area
04.19	Sun. 14:30			
04.18	Sat. 19:30		游牧工廠室內樂團《虛實聲境》 Ensemble Fabrique Nomande <i>(In)-Real Sound Surroundings</i>	歌劇院舞台區 Opera House Stage Area
04.25	Sat. 19:30		艾爾萬·克哈維《簧響—布列塔尼四重奏》 Erwan KERAVEC: SONNEURS	音樂廳 Concert Hall
04.25	Sat. 13:30		艾爾萬·克哈維×米卡耶·費利波《如影隨形》 Erwan KERAVEC × Mickaël PHELIPPEAU <i>membre fantôme</i>	榕樹廣場西側 Banyan Plaza (West)
04.26	Sun. 13:30			
04.26	Sun. 14:30		雲樹雅集《亞洲再製造》 Yunshuyachi Ensemble <i>Re-make in Asia</i>	表演廳 Recital Hall

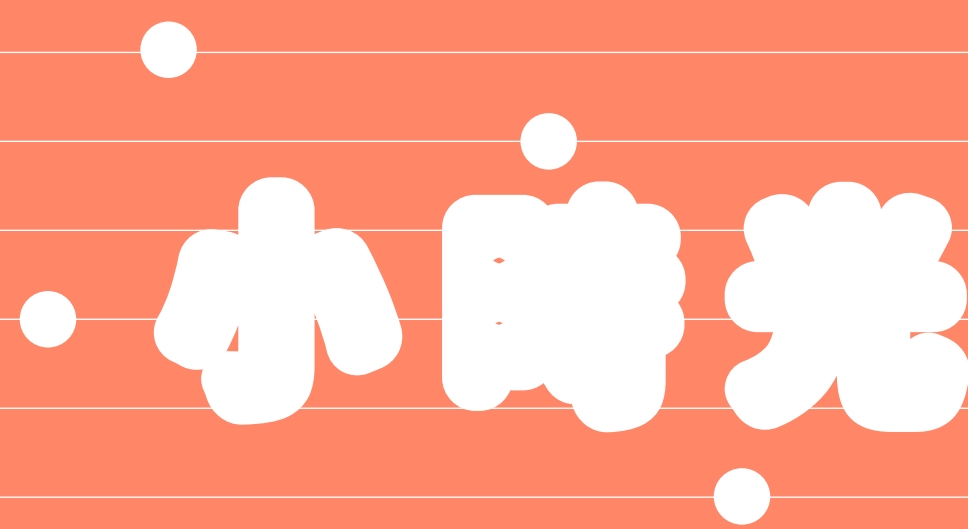
05MAY — 06JUN

新春系列 Chinese New Year Series
家庭系列 Family Series

05.23	Sat. 19:30	NSO《呂紹嘉與KAVAKOS》 LÜ & KAVAKOS	音樂廳 Concert Hall
05.24	Sun. 14:30	蘇格蘭室內樂團 Scottish Chamber Orchestra	音樂廳 Concert Hall
05.16 05.17	Sat. 14:30, 19:30 Sun. 14:30	韓國原創音樂劇《與神同行》第一部〈陰曹地府篇〉 Original Korean Musical <i>Along with the Gods: The Afterworld</i>	歌劇院 Opera House
05.30 05.31	Sat. 14:30, 19:30 Sun. 14:30	韓國原創音樂劇《與神同行》第二部〈陽間篇〉 Original Korean Musical <i>Along with the Gods: This World</i>	歌劇院 Opera House
05.30	Sat. 14:30	尤法·皮克《巴赫d小調》 Yuval PICK <i>En ré mineur</i>	戲劇院 Playhouse
05.31	Sun. 14:30	心心南管樂坊 × 法國憶古樂團《五湖遊—東西古樂印象光影》 Xinxin Nanguan Ensemble × Douce Mémoire <i>Grand Tour - Impressions on Western and Eastern Early Music</i>	表演廳 Recital Hall
06.02	Tue. 19:30	柏林愛樂八重奏 Philharmonic Octet Berlin	音樂廳 Concert Hall
06.06 06.07	Sat. 19:30 Sun. 14:30	無獨有偶工作室劇團《最美的時刻》 Puppet & Its Double Theater <i>The Great Fall</i>	戲劇院 Playhouse
06.13 06.14	Sat. 11:00, 14:30 Sun. 11:00, 14:30	無獨有偶工作室劇團《快樂王子》 Puppet & Its Double Theater <i>The Happy Prince</i>	表演廳 Recital Hall
06.20	Sat. 19:30	福爾摩沙巴洛克古樂團—巴洛克歌劇選粹 Formosa Baroque - Baroque Opera Gala Concert	音樂廳 Concert Hall
06.20 06.21	Sat. 19:30 Sun. 14:30	《大藝術家》電影音樂會 <i>The Artist Live in Concert</i>	歌劇院 Opera House

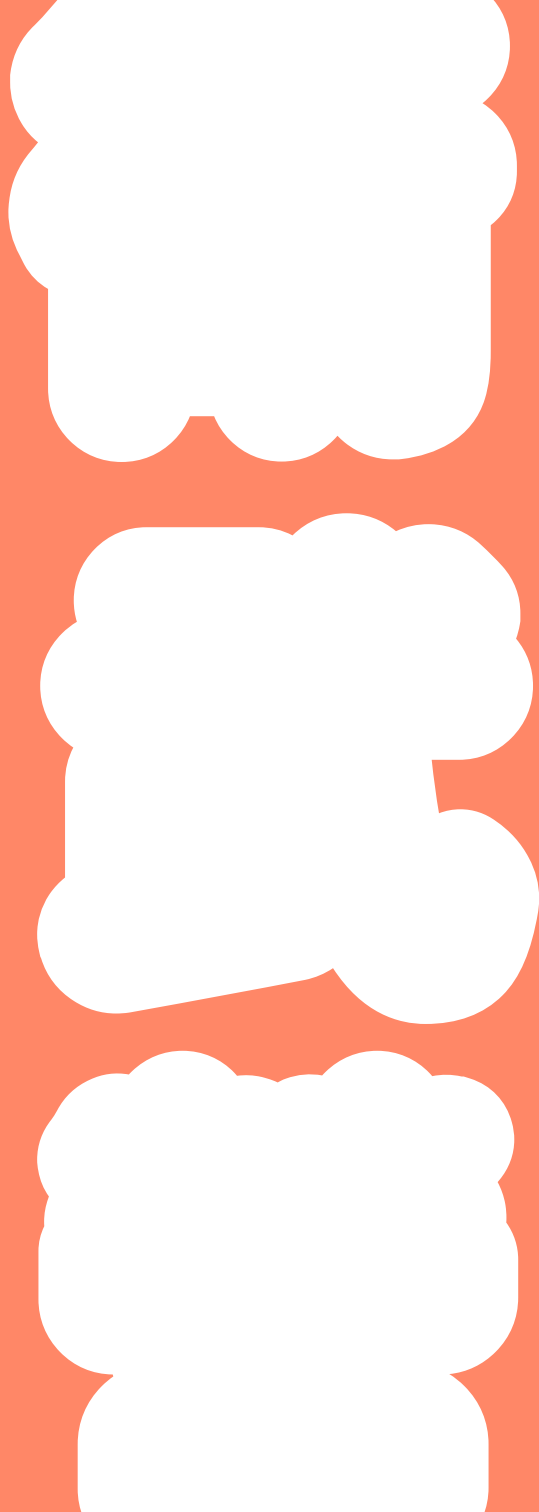
衛武營小時光 Weiwuying Showtime 01JAN — 06JUN

01.03	Fri. 20:00	吳志寧《吳晟詩歌—他還年輕》 WU Zulin <i>He Is Still Young</i>	表演廳 Recital Hall
02.07	Fri. 20:00	達康.come笑現場《春神笑了誰知道》 Dacon.come <i>Ru Mu Chun Fong</i>	表演廳 Recital Hall
03.27	Fri. 20:00	林一峰《九龍之子》 Chet LAM <i>Son of Kowloon</i>	表演廳 Recital Hall
05.29	Fri. 20:00	《河岸散記》王榆鈞 <i>The Memories of Riverside</i> WANG Yu-jun	表演廳 Recital Hall
06.26	Fri. 20:00	陳若玗《野蠻的美麗》紐約爵士鋼琴音樂會 Jo-Yu Chen <i>Savage Beauty Jazz Piano Concert</i>	表演廳 Recital Hall



JAN

01



2020 維也納愛樂新年音樂會 – 全球衛星直播 2020 New Year's Concert Live Broadcast



01.01 Wed.

16:00 暖場音樂會 / 18:00 轉播晚會

戶外劇場 Outdoor Theater

免費觀賞席地而坐 Free Entry

全長 160 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
Duration is 160 minutes with a 20-minute intermission.

衛武營與您一同迎接新年

衛武營連續第 12 年舉辦維也納愛樂新年音樂會全球衛星直播，2020 年由拉脫維亞籍的安德里斯·尼爾森 (Andris NELSONS) 擔任指揮，成為第 18 位執棒該音樂會的指揮家。尼爾森現為波士頓交響樂團音樂總監、萊比錫布商大廈管絃樂團音樂總監。維也納愛樂持續在維也納金色大廳，舉辦超過 70 年的新年音樂會，成為現今全球樂迷每年最期待的音樂盛宴，曲目多以史特勞斯家族為主，因應全球超過 90 個國家電視直播，中場休息時間，維也納愛樂皆會精心製作一支短片。

暖場音樂會 | 行草樂團

行草樂團，以本土加上日本樂風的創作風格，及中國笛（簫）、吉他、貝斯、鍵盤、爵士鼓的編制成團，融合國樂韻味、古典音樂、爵士及搖滾等元素，在 2019 年獲得許多音樂節的邀約及比賽入選，透過音樂傳達快樂，化解生活中的枯燥，帶來正能量。

In 2020, Weiwuying will organize the annual Vienna Philharmonic New Year's Concert Live Broadcast for the 12th consecutive year. This year's concert will be directed by the Latvian master Andris NELSONS who will become the 18th conductor of this annual event. Mr. NELSON currently serves as the music director of the Boston Symphony Orchestra and the Leipzig Gewandhaus Orchestra. The New Year's Concert is currently one of the most highly anticipated music gala events in the world. This event which is centered around compositions of the STRAUSS family is broadcast live in over 90 countries worldwide. During intermission, the orchestra will meticulously create a short video clip.

Warm-up Concert | Grass Walkers

Grass Walkers is a band which consists of Chinese bamboo flute, guitar, bass, keyboard, and jazz drums. Its compositions are inspired by local and Japanese music styles. The band fuses the charm of traditional Chinese music with elements of classical music, Jazz, and Rock 'n' roll. Through their music, they convey joy, dispel the dullness of life, and generate positive energy.

贊助單位 Sponsor

財團法人 瑞儀教育基金會
Radiant Education Foundation

友友事業 | 友友建設
YUYU BUSINESS | YUYU CONSTRUCTION

指揮 | 安德里斯·尼爾森斯
維也納愛樂管絃樂團

暖場音樂會 | 行草樂團

Conductor | Andris NELSONS
Vienna Philharmonic

Warm-up Concert | Grass Walkers



管風琴天后

伊維塔·艾普卡娜 獨奏會

Iveta APKALNA Organ Recital

01.04 Sat. 14:30

音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets

300, 600, 900, 1200, 1600, 2000

全長 95 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 95 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

©Juris-Zigelis

歐洲雙冠天后 榮耀重返衛武營

衛武營
獨家

管風琴 | 伊維塔·艾普卡娜

Organ | Iveta APKALNA

曲目

法朗克：降 b 小調《英雄曲》，M. 37

維爾納：升 f 小調第三號管風琴交響曲，Op. 28

魏多：f 小調第五號管風琴交響曲，Op. 42/1

管風琴天后伊維塔·艾普卡娜，2018 年受邀為亞洲最大管風琴的衛武營音樂廳啟用音樂會首演，優雅駕馭由德國百年品牌 Orgelbau Klais Bonn 打造的 9,085 支管風琴，在全臺唯一葡萄園式座席、有 360 度環繞音場的世界級音樂廳，帶來磅礴澎湃與細膩音韻並存的天籟樂音。

2020 年伊維塔·艾普卡娜重返衛武營，此次演出曲目包含浪漫古典色彩與恢弘氣度兼具的管風琴名曲法朗克《英雄曲》、及維爾納《升 f 小調第三號管風琴交響曲》與魏多《f 小調第五號管風琴交響曲》兩大管風琴交響名曲，樂迷將聆賞伊維塔極富明星魅力的現場演奏，帶來「樂器之后」的絕美饗宴。

Program

Cesar FRANCK: Pièce héroïque in b-flat minor, M. 37

Louis VIERNE: Symphony No. 3 in f-sharp minor, Op. 28

Charles-Marie WIDOR: Symphony No. 5 in f minor, Op. 42/1

Iveta APKALNA, the queen of the pipe organ, was invited to perform on occasion of the inauguration of the Weiwuying Concert Hall which features the largest pipe organ in Asia in 2018. This concert hall which features the only vineyard seating configuration in Taiwan in addition to a 360-degree surround sound field conforms to international standards. It delights audiences with grand and majestic tunes, delicate rhythms, and celestial sounds.

In 2020, APKALNA will return to Weiwuying for a highly anticipated performance. The concert program will include classic romantic and magnificent pipe organ melodies such as Cesar FRANCK's Pièce héroïque, VIERNE's Pipe Organ Symphony No. 3 in f-sharp minor, and WIDOR's Pipe Organ Symphony No. 5 in f minor. Music lovers will be treated to a live performance and stunning feast for the senses provided by this charismatic queen of the pipe organ.

陳錫煌傳統掌中劇團

CHEN Hsi-huang Traditional Puppet Troupe

老鼠娶親、巧遇姻緣、七俠五義之陷空島

Mice's Wedding, A Chance Encounter

The Seven Heroes and Five Gallants: Xian-Kong Island

掌中戲國寶大師 一身絕藝 三大傳奇偶戲 首登衛武營

高齡 90 歲的掌中戲大師陳錫煌，是已故掌中戲宗師李天祿長子，由榮獲金馬獎最佳紀錄片的楊力州導演，傾十年之力貼身紀錄陳錫煌偶戲人生的紀錄片《紅盒子》，風靡全臺，受邀至美日等國巡迴播放，也使得 2008 年創立至今的「陳錫煌傳統掌中劇團」受到熱烈關注。

衛武營邀請國寶大師陳錫煌帶來《老鼠娶親》、《巧遇姻緣》、《七俠五義之陷空島》三齣經典戲碼，改編自民間故事與傳奇演義，卻能帶來新意。陳錫煌大師一身絕藝，為傳統掌中戲注入新活力。

和講究聲光特效的現代偶戲不同，陳錫煌運用細緻的操偶技巧，展現偶戲武打特技如打盾牌與耍盤子等高難度雜耍，一雙巧手令戲偶表情有豐富變化，宛如活過來般，令大小朋友為之傾倒。

CHEN Hsi-huang, the 90-year-old master of hand puppet theatre, is the son of the legendary puppetry master LI Tian-lu. The documentary film Red Box provides an intimate record of the life of puppetry Master CHEN Hsi-huang. The movie took Taiwan by storm and was aired at many locations in America and Japan. This documentary put the CHEN Hsi-huang Traditional Puppet Troupe, which was formed in 2008, under the national and international spotlight.

Weiwuying has invited this veritable master of traditional hand puppet theatre, for an exciting performance of three classic pieces: Mice's Wedding, A Chance Encounter, and The Seven Heroes and Five Gallants: Xian-Kong Island, which were adapted from folk tales and legendary novels and infused with new connotations. Master CHEN has dedicated his life to this traditional art form, injecting it with new vitality.

Master CHEN utilizes sophisticated puppetry skills involving highly complex martial arts performances with shields and plate-spinning tricks. In his skilled hands, the puppets come alive with varied facial expressions that captivate both young and old.

藝術總監、主演 | 陳錫煌
演出 | 陳錫煌傳統掌中劇團

Artistic Director & Leading Actor |
CHEN Hsi-huang
Performers |
CHEN Hsi-huang Traditional Puppet
Troupe

陳錫煌傳統掌中戲體驗工作坊

01.27 Mon. 13:30-15:00 初三

01.28 Tue. 13:30-15:00 初四

除了三段精彩的偶戲演出外，衛武營特別邀請陳錫煌傳統掌中劇團團員擔任講師教授戲偶製作、臉譜彩繪及操作戲偶，讓民眾體驗這項傳統技藝。

報名人數 | 30 人
材料費 | 450 元
地點 | 演講廳

CHEN Hsi-huang Traditional Hand Puppet Theatre Workshop

01.27 Mon. 13:30-15:00

01.28 Tue. 13:30-15:00

In addition to puppetry performance, Weiwuying has enlisted members of the puppet troupe to serve as instructors for a workshop that gives participants a hands-on experience of puppet manufacture, face painting, and puppetry skills.

Number of Participants | 30
Material Cost | NT\$450
Location | Lecture Hall

01.27 初三 Mon. 11:00 《老鼠娶親》，16:30 《巧遇姻緣》

01.28 初四 Tue. 11:00 《老鼠娶親》，16:30 《七俠五義之陷空島》

表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
300, 600

全長 60 分鐘，無中場休息。
Duration is 60 minutes without intermission.

©劉妍伶

栢優座 Po You Set

大年初一前晚的那頓飯

Dining On the New Year's Eve



01.28 初四 Tue. 14:30

01.29 初五 Wed. 14:30

戲院 Playhouse

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200

全長 110 分鐘，無中場休息
 本節目由國家表演藝術中心國家兩廳院委託製作。
 Duration is 110 minutes without intermission.
 Commissioned by National Performing Arts Center,
 National Theater & Concert Hall, Taiwan, R.O.C.

© 林育全

衛武營賀歲好戲登台

千里迢迢路途遠，過年回家共團圓。

栢優座以一概的戲曲身體來處理現代題材，用長坂坡的歷史背景，借代到每年過年現代人心中最軟的一塊，今年要不要回家過年？

家中的神案桌前，香燭火焰煙裊裊。對照在戰場上失落的鳴鑼人，在死神渡化下，怎麼就將敘事背景拉回現代，用演員精準的身體貫穿古今，透過絕無冷場情節的肆意穿插對換，情緒不知不覺跟著劇中人，就走回了自己最熟悉的家門。「忙過一年又一年，看子孫滿堂膝下承歡展笑顏。」看完《大年初一前晚的那頓飯》走出劇場，讓今年回家，團一個不一樣感受的圓。」

Po You Set utilizes the historic Battle of Changbanpo in 208 AD as a mirror for the exploration of the soft spot in the hearts of modern humans when they have to decide whether or not to return to their hometowns for a Lunar New Year reunion dinner with their loved ones.

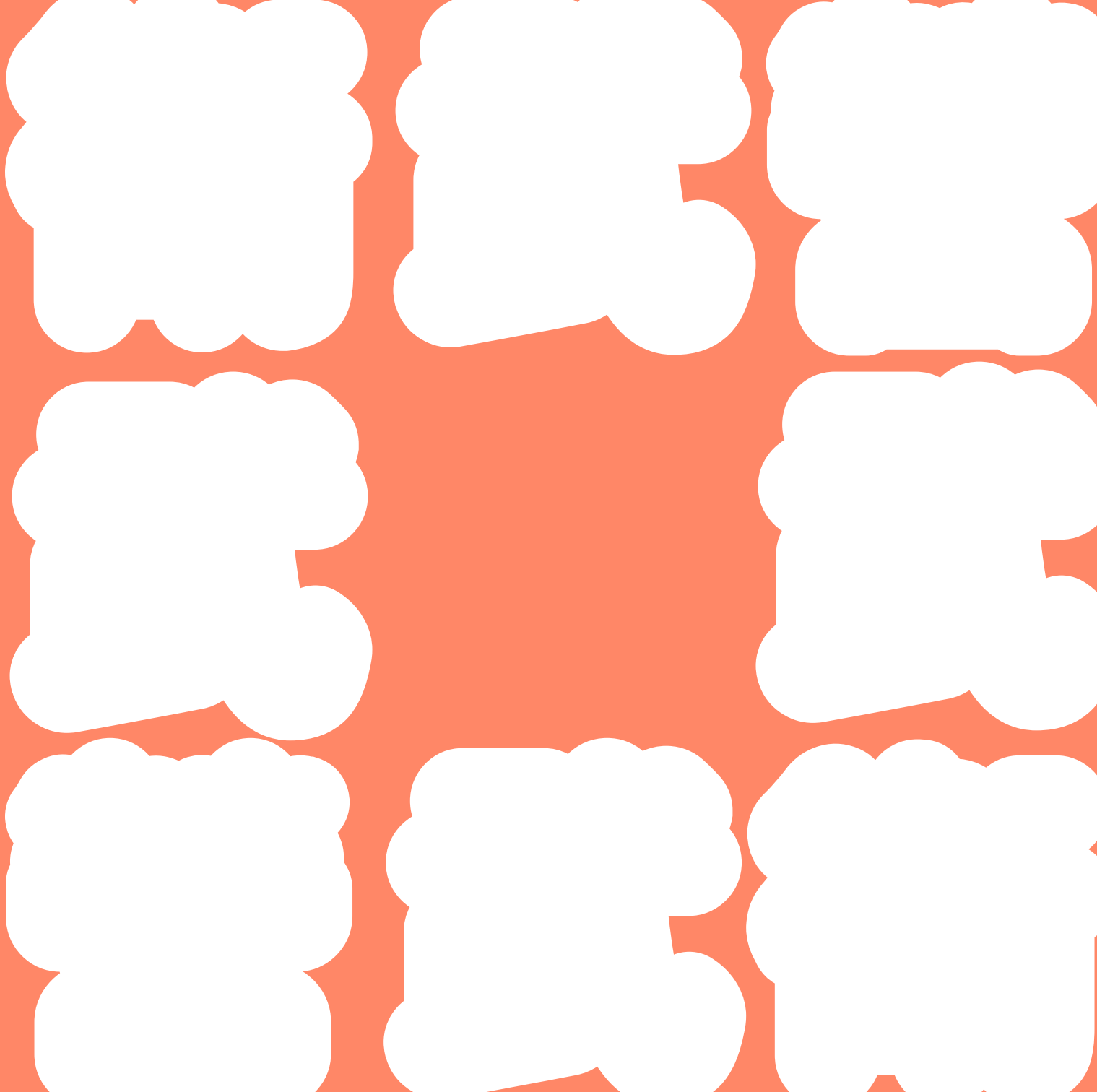
Curling smoke of the burning incense in front of the family altar is contrasted with the lost soldiers beating gongs on the battlefield guided by the grim reaper. The actors have to rely on their precise body skills to transport viewers back from ancient history to our modern times. Through a gripping plot with willful transpositions, viewers are taken on a journey back to their familiar homes as their emotions are manipulated by the actors in a subtle and imperceptible manner. "Year after year, homes are filled with smiling and joyful children and grandchildren as families reunite for the Lunar New Year holidays." After watching this play, the audience will leave the theater intent on spending a very different family reunion this year.

座首、編導 | 許栢昂
 戲劇構作 | 傅裕惠
 右手牧、舞臺監督 | 官家如
 織手製 | 丁繼聖
 執行製作 | 郭品彤
 燈光設計 | 任懷民
 舞臺設計 | 陳慧
 音樂設計 | 林北、許家銘
 服裝設計 | 許媽媽
 髮妝設計 | 魏妙芳
 演員 | 許栢昂、黃宇琳、王辰驊、
 陳胤緯、曾冠東、方姿懿、周岱頤、
 張育婷等

Director & Script | HSU Po-ang
 Dramaturg | HUANG Yu-lin
 Stage Manager | KUAN Chia-ju
 Administration Manager |
 TING Chi-shen
 Executive Producer | KUO Pin-wen
 Lighting Designer | JEN Huai-min
 Set Designer | CHEN Hui
 Music Designer | LIN Bei,
 HSU Chia-ming
 Costume Designer | Po-ang's Mom
 Make up & Hair Supervisor |
 WEI Miao-fang
 Performer | HSU Po-ang,
 HUANG Yu-lin, WANG Chen-hua,
 CHEN Yin-chun, TSENG Kuan-tung,
 FANG Tzu-yi, CHOU Dai-yi,
 CHANG Yu-ting, etc.

02

FEB



臺灣國樂團—國樂親子音樂劇場

節氣二四：夢遊奇幻國

24 Seasons – Family Musical Theater



02.08 Sat. 14:30 02.09 Sun. 14:30
戲劇院 Playhouse

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200

全長 90 分鐘，無中場休息。
建議 3 歲以上觀眾觀賞。
本演出有體感互動，包含水霧、香氛、煙霧、燈光等效果，請多留意。
Duration is 90 minutes without intermission.
Suitable for age 3+.
The Performance contains mist, fragrance, theatrical smoke, light effect.

© 臺灣國樂團

○ 劇團 × 臺灣國樂團 跨界魔幻旅程

超體感 4D 劇場 · 超奇幻視覺 · 超震撼樂團

氣候變遷、大自然反撲、預言中的世界末日即將來臨！

老畫家徹夜創作著未完成的作品，但各地災情讓他心煩意亂，不知該如何繼續。一個擁有魔法的神祕小男孩出現，帶他穿越時空，進入美麗夢幻的畫中世界。畫裡他們遇見了正在吵架的「節氣家族」。男孩女孩分道揚鑣，春夏秋冬搞小團體，大地亂了秩序，萬物都受到影響。小男孩和老畫家決定想辦法找回「節氣家族」。他們用各種魔法讓四季恢復原本模樣，用愛與勇氣讓一家人團聚，一起合作完成精彩演出！

小男孩不見了！而世界奇蹟似地恢復了該有的秩序！老畫家再次找回初心，充滿希望和力量，完成了如夢般的作品，一個期盼已久的美麗境界，心中最美的「烏托邦」。

The global climate is changing. Nature is retaliating. The predicted end of the world is coming!

An old painter was painting all night. A mysterious boy with magic appeared and brought him through time and space into the dreamy world of painting. There they met the Solar Family who was in the middle of a quarrel. The quarrel created chaos. The painter and the boy performed spectacular magic to restore the four seasons and reunite the family with love and courage.

監製 | 陳濟民
製作 | 劉麗貞
演出 | 臺灣國樂團、○劇團
藝術指導 | 黃友謙
指揮 | 黃光佑
編劇、導演 | 陳威宇
音樂設計 | 梁啟慧

Executive Producer | CHEN Ji-min
Producer | LIU Li-chen
Performer |
National Chinese
Orchestra Taiwan (NCO),
O THEATRE
Artistic Director | HUANG You-qian
Conductor | HUANG Guang-you
Director | CHEN Wei-yu
Music Designer |
LIANG Chi-hui (Christina)

巴黎市立劇院 Théâtre de la Ville

庫索莫與他的長冠八哥

Kusomo and His Bali Mynah



02.16 Sun. 10:30.13:30.16:30

表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
600

全長 50 分鐘，無中場休息。
建議 5 歲以上觀眾觀賞。
中文發音。
Duration is 50 minutes without intermission.
Suitable for age 5+.
Performed in Mandarin.

©Visuel et conception graphique ©Bruce Clarke, 2018

衛武營與巴黎市立劇院跨國共製 融合孩童心靈啟蒙與難民議題的 療癒系親子劇

本劇為衛武營國家藝術文化中心與法國巴黎市立劇院共同製作，由臺灣旅法導演楊宜霖編導，以擅長的劇場手法，運用簡易的物件及光影，呈現劇場樸實的美感。改編自真實故事，一位因為海嘯浩劫而前往澳洲的印尼青年難民，與他從小的玩伴——印尼長冠八哥，面臨的難題。

導演藉由這個現代童話作品，與觀眾一起討論人性價值、人權議題以及友誼、成長的勇氣。並與臺灣旅法知名揚琴家王雅平合作，運用揚琴演奏印尼兒歌、法文歌、阿拉伯文歌、非洲馬利搖籃曲等作為配樂。

觀眾觀賞舞台上的演出，同時也窺見作品呈現製作的過程，看戲時也自然投身在故事之中。

Kusomo, an Indonesian engineer fled to Australia after a tidal wave had ravaged half of his native land. A bird perched on his shoulder set him off from the other refugees. It was a jalak from Bali, a large and handsome white bird with a blue band of feathers around its eyes, a rare species threatened with extinction. He had lived with him since his childhood, his special friend.

At first the Australians looked after Kusomo and his precious bird; one day the bird is given to the care of a society for animal welfare and Kusomo is sent back to his home country. Shocked and hurt by the violent separation, Kusomo uses all means possible to find his bird...

劇本 | 楊宜霖
導演 | 理查德馬西、楊宜霖
演出 | 楊宜霖、王雅平、瑪莉·米雍、吳韋瑩
舞台設計 | 楊宜霖、瑪麗·米雍
道具設計執行 | 瑪麗·米雍、西蒙·米雍
音樂設計 | 王雅平
聲音設計 | 奧利維·佩勒提耶、彭葉生
服裝 | 蕭語嫣
共製單位 | 巴黎市立劇院

Text | YANG Yilin
Director | Richard DEMARCY,
YANG Yilin
Actor | YANG Yiling, WANG Yaping,
Marie MILLAN, WU Wei-ying
Set Design | YANG Yilin, Marie MILLAN
Prop Design | Marie MILLAN,
Simon MILLAN
Music Design | WANG Yaping
Sounds Design | Olivier PELLETIER,
Yannick DAUBY
Costume Design | HSIAO Yu-yen
Co-production | Théâtre de la Ville

Théâtre
de la
Ville
P A R I S

2020 衛武營

FOR THE ARTS

倫敦沙德勒之井劇院—
A Sadler's Wells London Production:

威廉·佛塞 寧靜舞夜

William FORSYTHE A Quiet Evening of Dance



02.22 Sat. 19:30 02.23 Sun. 14:30
戲劇院 Playhouse

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600

全長 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 100 minutes with a 20-minute
intermission.
Suitable for age 7+.

© Bill Cooper

當代編舞大師 威廉·佛塞 凝鍊詩意鉅作 歐美絕讚好評

「少見而深具意義的精彩夜晚之舞。」—《衛報》
獲頒 2018 年法國費朵拉年度芭蕾舞製作獎

由倫敦沙德勒之井劇院製作、威廉·佛塞編創的《寧靜舞夜》，共收錄兩齣重新演繹的現有舞作與兩齣全新創作，在兩齣新舞作中威廉·佛塞與具街舞背景的知名當代舞者勞夫·亞席特合作，融入了街舞元素。

《寧靜舞夜》引自室內樂概念，就像讓不同音樂家自由發揮演奏能量，威廉·佛塞邀請到七位最信賴的舞者共同編舞創作，揉合當代舞、芭蕾和街舞，凝鍊出開拓舞台象限與當代舞蹈全新視野的詩意鉅作。《寧靜舞夜》於 2018 年於沙德勒之井劇院全球首演，引發熱烈迴響。

“A rare and revelatory evening” —The Guardian
Winner of the FEDORA - VAN CLEEF & ARPELS Prize for Ballet 2018

William FORSYTHE is undoubtedly one of the foremost choreographers of his generation. For this unusual configuration of new and existing work, FORSYTHE has imagined something akin to an evening of chamber music, designed to be listened to. The works range from sparse analytic condensation to baroque inspired counterpoint. The intricate phrasing of the dancers' breath is the primary accompaniment for a distillation of the geometric origins of classical ballet.

The programme includes *Dialogue* (DUO2015), which was last seen in Sylvie GUILLEM's final dance programme and *Catalogue* (Second Edition), the first edition of which premiered in October 2016; two new pieces, *Epilogue* and *Seventeen/Twenty One*, as well as *Prologue*, an excerpt of *Seventeen/Twenty One*. This programme premiered at Sadler's Wells, 4 October 2018 to rave reviews.

衛武營
獨家

編舞者 | 威廉·佛塞、布里根·約卡、吉兒·強森、克里斯多夫·羅曼、帕爾瓦妮·沙拉法利、萊利·維茲、勞夫·「橡膠腿」·亞席特、安德·札巴拉
共同製作 | 巴黎市立劇院、夏特雷劇院及巴黎秋天藝術節、2019 年蒙佩利埃藝術節、盧森堡市立劇院、紐約謝德藝文中心、雅典安納西斯文化中心、安特衛普 deSingel 國際藝術中心

Choreography |
William FORSYTHE, Brigel GJOKA, Jill JOHNSON, Christopher ROMAN, Parvaneh SCHARAFALI, Riley WATTS, Rauf "RubberLegz" YASIT, Ander ZABALA
Co-production |
Théâtre du Châtelet, Théâtre de la Ville - Paris, Festival d'Automne à Paris, Festival Montpellier Danse 2019, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, The Shed, New York, Onassis Cultural Centre-Athens, deSingel international arts campus, Antwerp

衛武營 × 英國國家歌劇院

National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) ×

English National Opera

布瑞頓 戰爭安魂曲

Benjamin BRITTEN War Requiem

02.28 Fri. 19:30 03.01 Sun. 14:30

歌劇院 Opera House

票價 Tickets

300, 600, 900, 1200, 1600, 2000, 2800, 3200, 4200, 4800

全長 90 分鐘，無中場休息。
建議 12 歲以上觀眾觀賞。
英文及拉丁文演唱，中英文雙語字幕。
本節目由衛武營國家藝術文化中心與英國國家歌劇院共同製作。
Duration is 90 minutes without intermission.
Suitable for age 12+.
Sung in English and Latin with both Mandarin and English surtitles.
The performance is co-produced by National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) and English National Opera.

©Richard Hubert Smith
2018 年倫敦首演劇照

臺英跨國打造壯闊鉅製
撼動靈魂深處的反戰經典

英國作曲家布瑞頓為考文垂大教堂重新落成而寫了這部《戰爭安魂曲》，被譽為 20 世紀最重要的合唱作品之一。本節目為衛武營與英國國家歌劇院跨國共同製作，2018 年 11 月於英國倫敦全球首演。本次亞洲首演由指揮簡文彬、導演丹尼爾·克萊默，率領藝術暨創意團隊——德國視覺暨攝影藝術家沃夫岡·提爾曼斯、英國時裝設計師納西爾·馬扎爾及燈光設計查爾斯·鮑弗爾等藝術家操刀製作；特邀曾榮獲葛萊美最佳歌劇錄音男高音傑·杭特·莫里斯、女高音陳美玲與男中音吳翰衛擔綱獨唱，由國立臺灣交響樂團、台北愛樂合唱團以及世紀合唱團跨國鉅獻。亞洲首演將於二二八紀念日於衛武營歌劇院登場，更是深具和平意義。

War Requiem is one of the greatest choral works of the twentieth century. Benjamin BRITTEN juxtaposes the anti-war poetry of Wilfred OWEN with the timeless ritual of the Latin Requiem Mass. The result is a passionate outcry against man's inhumanity to man. Joining the production team as designer and making his ENO debut is the Turner Prize-winning artist and designer Wolfgang TILLMANS. Artistic Director of National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying), CHIEN Wen-pin conducts this new co-production, along with Daniel KRAMER's contemporary staging seeks to examine and process the grief of the incomprehensible loss of life from wars past and present, offering us all a hope for the future.

亞洲
首演衛武營
獨家

指揮 | 簡文彬
女高音 | 陳美玲
男高音 | 傑·杭特·莫里斯
男中音 | 吳翰衛
樂團 | 國立臺灣交響樂團
合唱團 | 台北愛樂合唱團
兒童合唱團 | 世紀合唱團
導演 | 丹尼爾·克萊默
舞台設計 | 沃夫岡·提爾曼斯
副舞台設計 | 賈斯汀·納德拉
服裝設計 | 納斯里·馬扎
燈光設計 | 查爾斯·鮑弗爾
動作設計 | 安·伊

Conductor | CHIEN Wen-pin
Soprano | CHEN Mei-lin
Tenor | Jay Hunter MORRIS
Baritone | Martin NG
Orchestra | National Taiwan Symphony Orchestra
Chorus | Taipei Philharmonic Chorus
Children Chorus | Century Voice Choir
Director | Daniel KRAMER
Designer | Wolfgang TILLMANS
Associate Designer | Justin NARDELLA
Costume Designer | Nasir MAZHAR
Lighting Designer | Charles BALFOUR
Choreographer | Ann YEE

03

MAR



圓劇團 Thunar Circus

狂想·洪通

HUNG Tung's Fantasy

03.08 Sun. 11:00, 15:00

戲劇院 Playhouse

票價 Tickets
300, 500, 800, 1000

全長 70 分鐘，無中場休息。
建議 6 歲以上觀眾觀賞。
本作品由衛武營國家藝術文化中心共同製作。
Duration is 70 minutes without intermission.
Suitable for age 6+.
Co-produced by National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

圓劇團打造臺味馬戲新樂園

高空特技 × 童趣物件 × 電子搖滾 × 戲曲音樂
全新劇場版臺灣第一站 就在衛武營

全球
首演

《狂想·洪通》曾受邀在 2018 年衛武營開幕季馬戲平台演出，深受喜愛。2019 年前往義大利國際驚奇馬戲藝術節，成為亞洲唯一受邀演出團隊。2020 年推出劇場版，仍以臺灣素人畫家洪通畫作為靈感，圓劇團新銳馬戲導演林正宗特邀太陽劇團舞者張逸軍、偶戲女神薛美華、最懂馬戲的策展人周伶芝聯手打造，結合編織布料、大環、高空裝置等物件，打造出充滿童趣的臺味新馬戲。

這是一個慶典般的遊戲世界，童趣又天真的線條與色彩畫出魔幻般的「狂想樂園」；在熟悉的狂野自然裡，爽快勾勒出奇思幻境的未來，手舞足蹈的馬戲肢體與雜技翻騰，靈活的轉化與飛躍，在舞台上變形出猶如畫筆般的心靈世界；就像海潮與風浪，在瞬即萬變的世界裡，再次地拍打出臺灣傳奇畫家「洪通」的真情畫布，讓風吹起我們的思緒與奇想，翱遊在神秘幽深的圖騰想像中，以當代馬戲、童趣的變形物件、舞台光影和傳統尬電子音樂的搖滾歡騰，再次舞畫出真實與虛幻的繽紛與喧囂。

The performance of *HUNG Tung's Fantasy* by Thunar Circus on occasion of the 2018 Grand Opening of the Weiwuying Circus Platform drew enthusiastic responses from the audience. A theater version which is still deeply inspired by works of the self-taught Taiwanese painter HUNG Tung will be introduced in 2020. This version was jointly created by Billy CHANG, a member of the Cirque du Soleil, the puppetry goddess HSUEH Mei-hua, and dramaturg and circus expert CHOW Ling-chih. This joint project which includes the whole process from fabric weaving to the design of hoops and trapeze devices aims to create a brand-new circus experience infused with childlike imagination.

合作夥伴 Partner

 高雄春天藝術節 11th
2020 Kaohsiung Spring Arts Festival

戲劇構作 | 周伶芝
導演 | 林正宗
副導演、空中特技動作設計 | 張逸軍
演員 | 楊世豪、崔哲仁、李承漢、
林乘寬、夏鈴、廖云凡、林欣穎
音樂設計暨演出 | 劉子齊、黃博裕、
王澐絮

Dramaturg | CHOW Ling-chih
Director | LIN Cheng-tsung
Assistant Director &
Acrobatics Design | Billy CHANG
Circus Actor | YANG Shi-hao, James
Neil TROY, LEE Cheng-han, LIN
Chen-kuan, HSIA Ling, LIAO Yun-fan,
LIN Hsin-ying
Music Design & Performance |
LIU Zi-qi, HUANG Bo-yu,
WANG Ying-chieh

大家都叫我咪咪— 林玲慧詠嘆浦契尼 Sì. Mi chiamano Mimì - PUCCINI Gala by LIN Ling-hui and Her Friends

03.14 Sat. 14:30
音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200



全長 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
本節目由雲門劇場製作；衛武營國家藝術文化中心、臺中國家歌劇院共同製作。
Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.
The performance is produced by Cloud Gate Theater, co-produced by National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) and National Taichung Theater.

© 陳文雄

林懷民導演一桌一椅劇場 攜手林玲慧重現 浦契尼經典詠嘆調 帶來白色情人節最動聽的情歌

2019 年，林玲慧演出 NSO 林懷民導演的《托斯卡》，讓樂迷感動淚崩。

2020 年春天，林懷民與女高音林玲慧再次攜手，與活躍歐洲的韓國男高音崔勝震合作，精選浦契尼歌劇傑作《波希米亞人》、《托斯卡》及《蝴蝶夫人》中音樂旋律與戲劇張力豐富的經典詠嘆調與雙重唱，曲目包含〈你那冰冷的小手〉、〈大家都叫我咪咪〉、〈星光燦爛〉、〈那美好的一天〉及〈為了藝術為了愛〉；特邀金鐘獎最佳主持人暨樂評家焦元溥現場深度導聆，將帶給衛武營觀眾滿滿的感動。

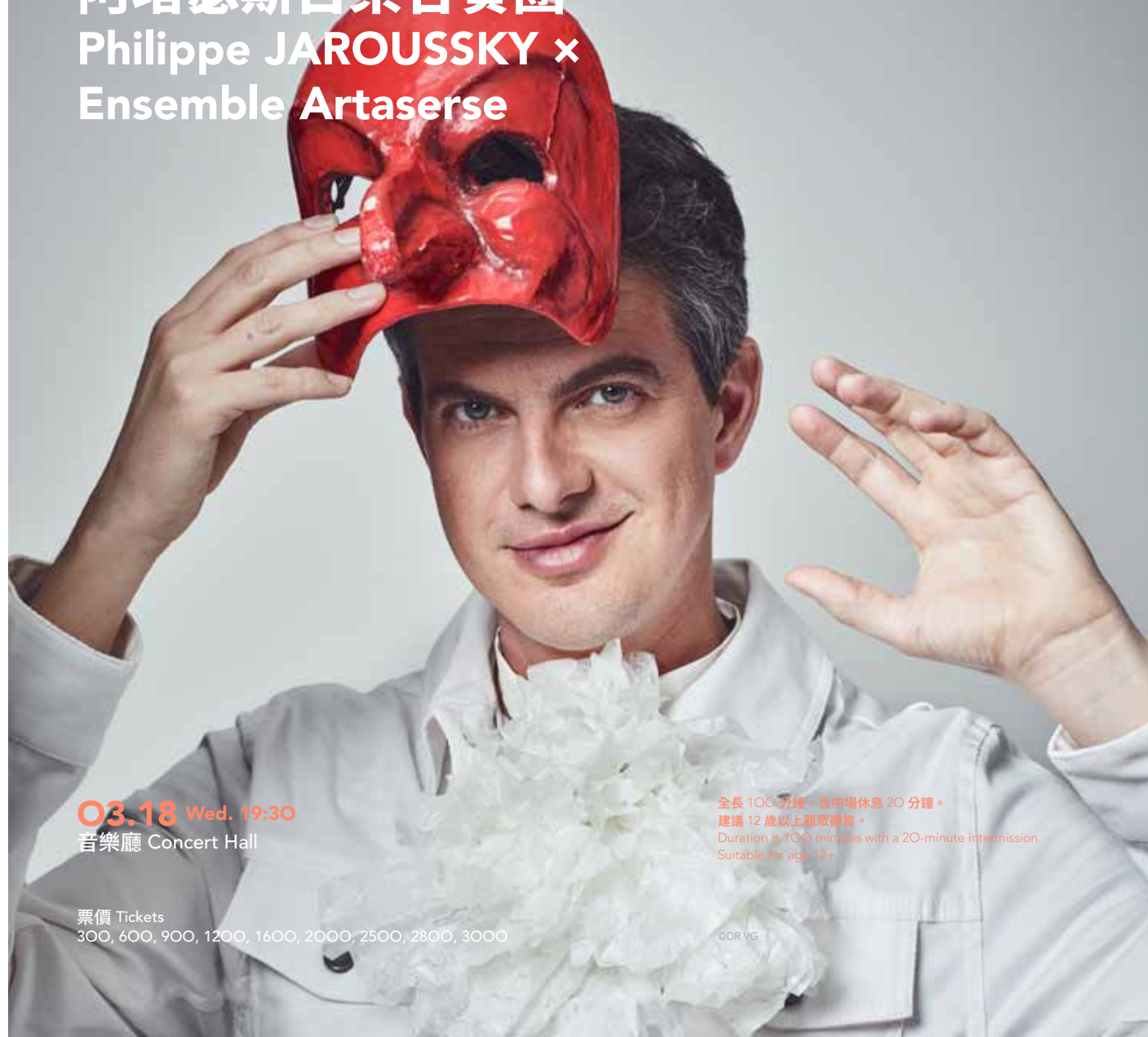
In 2019, the audience burst into tears after watching LIN Ling-hui's *Tosca* at the NSO Opera Concert *TOSCA*, which was jointly produced by the NSO and LIN Hwai-min.

The spring of 2020 will see LIN Ling-hui, in collaboration with Europe-based Korean tenor CHOI Seung-jin, perform the most famous arias and duets from PUCCHINI's *Madama Butterfly*, *Tosca*, *La bohème* and *Turandot*, including *Che gelida manna*, *Si, mi chiamano Mimì*, *E lucevan le stelle*, *Un bel dì vedremo*, and *Vissi d'arte*, aiming to once again touch music lovers. With music critic CHIAO Yuan-pu on hand to provide introductory commentaries to the music, even newcomers will be able to fully appreciate the music!

導演 | 林懷民
女高音 | 林玲慧
男高音 | 崔勝震
鋼琴 | 王佩瑤
策畫、導聆 | 焦元溥

Director | LIN Hwai-min
Soprano | LIN Ling-hui
Tenor | CHOI Seung-jin
Piano | WANG Pei-yao
Planner & Preview | CHIAO Yuan-pu

假聲男高音賈洛斯基 × 阿塔瑟斯古樂合奏團 Philippe JAROUSSKY × Ensemble Artaserse



03.18 Wed. 19:30
音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600, 2000, 2500, 2800, 3000

全長 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 12 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 12+.

©DR VG

假聲男高音 菲利普·賈洛斯基 親率巴洛克名團 阿塔瑟斯古樂合奏團 歌劇絕美詠嘆調 首登衛武營

法國首席假聲男高音菲利普·賈洛斯基，以媲美女高音的超高音域與花腔演唱技巧，與對巴洛克歌劇活靈活現的演繹而聞名國際樂壇。此次二度訪臺，更親率由他所創立、被譽為當代最佳古樂合奏團之一的阿塔瑟斯合奏團，團員皆為賈洛斯基親選，彼此合作無間的默契，更增添現場演奏的音樂深度與情感共鳴。

本次演出曲目精選巴洛克音樂大師韋瓦第與韓德爾，寫給 18 世紀頂尖的閹聲名伶的經典詠嘆調，由音質輕亮乾淨，嗓音迷人，花腔技巧高超的賈洛斯基來重新詮釋，讓觀眾重返巴洛克的輝煌年代，感受人聲與古樂優雅共鳴的燦爛盛宴。

The most talented and renowned French countertenor Philippe JAROUSSKY has come into the international limelight due to his voice range and coloratura rivaling that of a female soprano. On his second visit to Taiwan, he will be accompanied by the Ensemble Artaserse, which he cofounded. This ensemble is known as one of the best contemporary classical music ensembles worldwide. All members were personally selected by JAROUSSKY and therefore exhibit a perfect chemistry which adds musical depth and emotional resonance to their live performances.

The program for this concert features selected arias from the great Baroque composers VIVALDI and HANDEL written for the most famous Castrati (castrated male singers). These magnificent melodies will be newly interpreted by JAROUSSKY who will delight the audience with his charming angel-like voice and amazing coloratura skills. Listeners will be taken on a journey back in time to the glorious Baroque era.

假聲男高音 | 菲利普·賈洛斯基
阿塔瑟斯古樂合奏團

Countertenor | Philippe JAROUSSKY
Ensemble Artaserse

曲目

韋瓦第：

《奧林匹克》
給女低音的清唱劇《停止，從今以後都停止》，RV684
利希達的詠嘆調〈當你睡著時〉，選自《奧林匹克》，RV725
宣敘調〈用這不值錢的鐵...〉、利希達的詠嘆調〈我不禁呻吟且顫抖〉，選自《奧林匹克》，RV725

韓德爾：

塞斯托的詠嘆調〈受傷者流的血不會停止〉，選自《朱利奧·凱撒》，HWV17
大協奏曲，a 小調，作品 6-4，深情的甚緩板
奧菲歐的宣敘調〈當我失去我親愛的之後〉、詠嘆調〈我失去我的愛〉，選自《慶典歌劇》，HWV73
拉達密斯托的詠嘆調〈親愛的靈魂〉，選自《拉達密斯托》，HWV12
拉達密斯托的宣敘調〈來吧！那些殘忍不相信神的人〉、詠嘆調〈邪惡者，如果你饒了我的命〉，選自《拉達密斯托》，HWV12

Program

Antonio VIVALDI:

Overture of *Olimpiade*
Cantata for alto *Cessate mai cessate* RV684
Aria of *Licida Mentre dormi* (from *Olimpiade* RV725)
Recitativo *Con questo ferro...* & Aria of *Licida Gemo in un punto e fremo* (from *Olimpiade* RV725)

Georg FRIEDRICH HÄNDEL:

Aria of *Sesto L'angue offeso mai riposa*
(from *Giulio Cesare* HWV17)
Concerto grosso in a minor, Op. 6 No. 4: *Larghetto affettuoso*
Recitativo of *Orfeo Dopo d'aver perduto il caro bene* &
Aria of *Radamisto Ombra cara* (from *Il Parnasso in Festa* HWV73)
Aria of *Radamisto Ombra cara* (from *Radamisto* HWV12)
Recitativo of *Radamisto Vieni, d'empietà mostro crudele* & Aria
Vile, se mi dai vita (from *Radamisto* HWV12)

臺灣豫劇團豫莎劇

天問 改編自 李爾王

Questioning Heaven

A Bangzi Opera Adaptation of *King Lear*03.21 Sat. 19:30 03.22 Sun. 14:30
戲劇院 Playhouse票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1500

全長 150 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 12 歲以上觀眾觀賞。
本演出有閃光、巨大聲響，請多留意。
Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 12+.
The Performance contains strobe lights and theatrical smoke.

5 週年好評重返舞台 豫劇皇后王海玲從藝一甲子 特別鉅獻

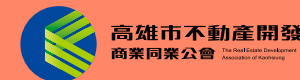
至尊女皇世罕見，莎翁無語問蒼天？

臺灣豫劇團繼「豫莎劇」《約／束》及《量·度》之後，邀請莎劇權威彭鏡禧與陳芳教授聯手，隆重推出改編自莎士比亞《李爾王》的三部曲《天問》，由呂柏伸執導，國家文藝獎得主王海玲主演。本劇內容從親情到家國，從私欲到公義，從人倫到天命，包羅萬象。劇中詩文精彩感人，諷刺風格獨樹一幟。透過勾心鬥角、骨肉相殘的情節，深度刻畫生命中的悲歡離合與善惡果報，直探愛欲、寬恕、人性本質與存在的終極意義等議題。王海玲以旦行扮飾「女李爾」，演繹歷經磨難、在權勢與親情風暴中發狂，最後幡然悔悟的人物，充分發揮爐火純青的表演功力。

Taiwan Bangzi Opera Company has invited Professor PERNG Ching-hsi and Professor CHEN Fang, who are authoritative scholars of Shakespeare dramas to create an opera titled *Questioning Heaven* adapted from SHAKESPEARE's *King Lear*. LU Po-shen serves as the director, while National Award for Arts recipient WANG Hai-ling plays the lead role. The opera explores a wide range of issues including family bonds, nationalism, selfishness, justice, human relations, and destiny. It is characterized by brilliant and moving poetry and unrivaled satire.

The gripping plot which is full of intrigues and fratricidal strife provides an in-depth portrait of the vicissitudes of life and karma. It explores the ultimate meaning of profound issues such as lust, forgiveness, human nature, and existence. Opera diva WANG Hai-ling plays the female version of *King Lear* with a characteristic Peking opera makeup. She displays her perfect acting skills by portraying this tragic character who experiences tribulations and hardship, goes mad as she faces the dichotomy between power and true family love, and finally gains enlightenment.

贊助單位 Sponsor



編劇 | 彭鏡禧、陳芳
導演 | 呂柏伸
副導演 | 殷青群
音樂設計 | 張廷營
配器 | 陳金池
舞台設計 | 李柏霖
燈光設計 | 許家盈
服裝設計 | 李育昇
多媒體設計 | 王奕盛
演出 | 王海玲、蕭揚玲、張瑄庭、
謝文琪、朱海珊、劉建華、殷青群、
鄭揚巍

Script Writer | PERNG Ching-hsi,
CHEN Fang
Director | LU Po-shen
Assistant Director | YIN Ching-chun
Music Design | ZHANG Ting-ying
Music Arrangement | CHEN Jin-chi
Stage Design | LI Bo-lin
Lighting Design | SYU Jia-ying
Costume Design | LI Yu-shen
Multi-media Design | WANG Yi-sheng
Actors | WANG Hai-ling,
XIAO Yang-ling, CHANG Hsuan-ting,
HSIEH Wen-chi, CHU Hai-shan,
LIU Chian-hua, YIN Ching-chun,
CHENG Yang-wei

創作社劇團 Creative Society Theatre Group

白先勇 孽子 2020 經典重返 Crystal Boys

03.21 Sat. 14:30 03.22 Sun. 14:30
歌劇院 Opera House

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600, 2000, 2600, 3000

全長 200 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 16 歲以上觀眾觀賞。
授權重製單位 | 國家表演藝術中心國家兩廳院
本劇首演為 2014TIFA 國家兩廳院年度製作
Duration is 200 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 16+.

Reproduction License | National Theater & Concert Hall of National Performing Arts Center
Premiere | National Theater & Concert Hall production of 2014 TIFA

© 許培鴻

白先勇 同志文學經典 40 週年 《孽子》舞台劇 6 週年重返舞台

《孽子》的特殊劇場表現形式，跨界邀集了劇場、影視、舞蹈、流行樂界的表演及創作名家大師與菁英攜手合作，表演陣容包括劇場影視老中青幼四代演員，邀請金鐘影帝丁強與樊光耀、金鐘獎最佳男主角入圍者周孝安，以及實力派劇場及影視演員張耀仁、李劭婕、廖原慶、陸一龍、劉士民、王振全、郭耀仁、林貫易等人共同演出。音樂與舞蹈的編排更為本劇調揉抒情詩意，金曲獎詞曲創作者林夕、陳小霞及金馬獎作曲張藝參與創作，主題歌由情歌王子楊宗緯深情主唱；舞蹈總監吳素君帶領前太陽馬戲團舞者張逸軍以舞詮釋狂情烈愛的阿鳳傳奇，並以十五位男舞者的陣容舞出那隱身於黑暗王國的青春鳥群的千姿百態與空寂無奈。

Crystal Boys, PAI Hsien-yung's classic novel depicting the marginalized status of gay community in Taiwan in the 1970s, is now adapted for the stage in Chinese for the first time. The story surrounds the passionate love affair between a gay couple, the most entangling father-and-son relations in the Chinese society. The audiences will be led to the never-dawning Kingdom of Darkness with the joys and sorrows of those outcasts renounced by their families and expelled from the society.

原著暨藝術總監 | 白先勇
導演 | 曹瑞原
編劇 | 施如芳
執行導演 | 黃緣文
主演 | 丁強、陸一龍、樊光耀、
張耀仁、周孝安、張逸軍、劉士民、
王振全、郭耀仁、李劭婕、廖原慶、
林貫易
主題曲演唱 | 楊宗緯
題字 | 董陽孜
攝影 | 許培鴻

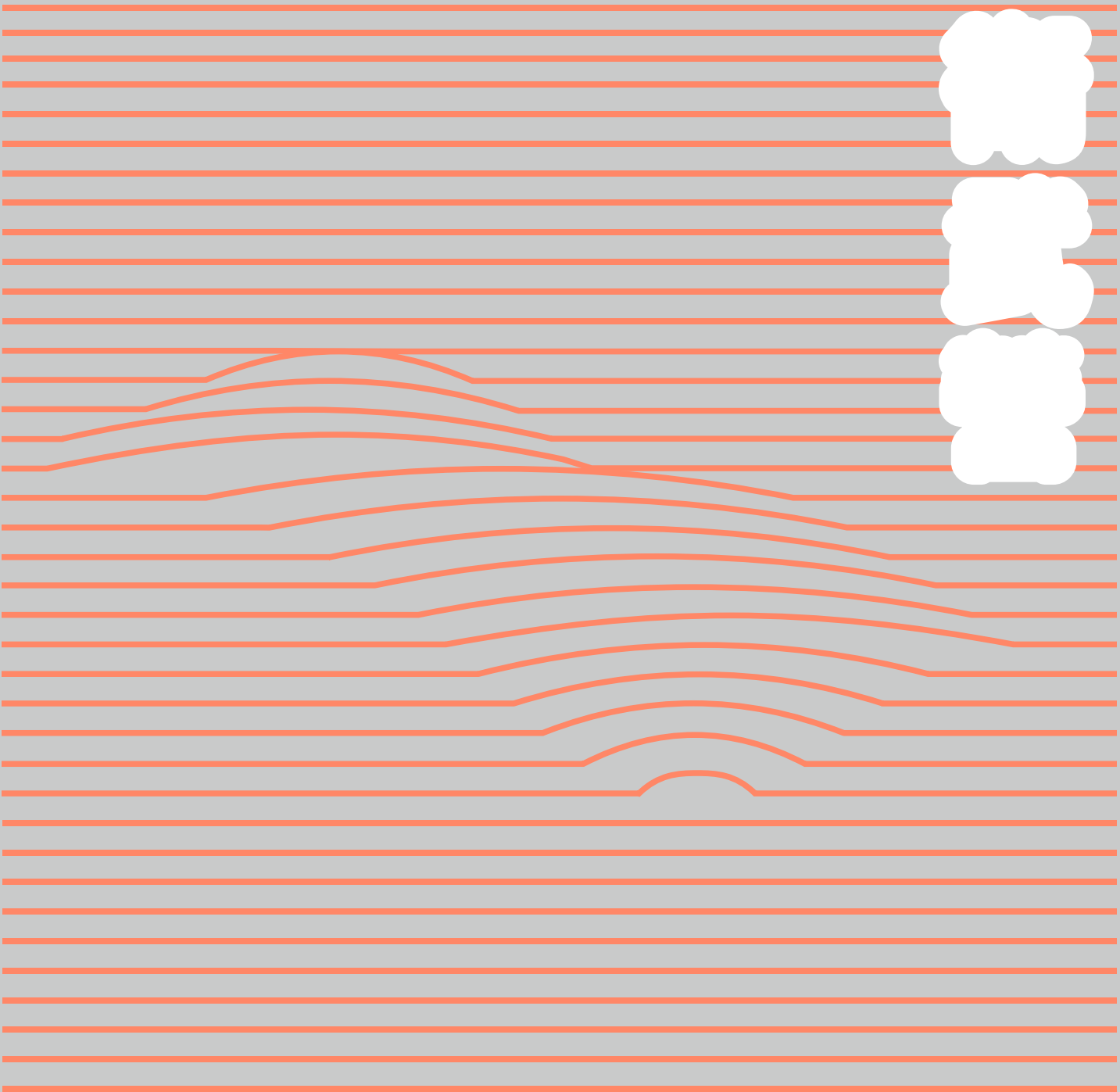
Original Text | PAI Hsien-yung
Director | TSAO Jui-yuan
Original Script | SHIH Ju-fang
Executive Director | Brian WONG
Cast | John TING, LU Yi-long,
FAN Guang-yao, Yao CHANG,
Kurt CHOU, Billy CHANG, LIU Shih-min,
WANG Chen-chuan,
KUO Yao-jen, Clara LEE,
LIAO Yuan-ching, Galin LIN
Singer (Theme Song) | YANG Tsung-wei
Calligraphy | TONG Yang-tzu
Photography | HSU Pei-hung

合作夥伴 Partner

 高雄春天藝術節 11th
2020 Kaohsiung Spring Arts Festival

04

APR



立陶宛丹斯瑪舞蹈劇場
Dansema Dance Theatre
草地尋寶趣
Meadow



04.02 Thu. 11:00, 15:00, 17:00

04.03 Fri. 11:00, 15:00, 17:00

戲院 Playhouse
票價 Tickets
400

全長 40 分鐘，無中場休息。
建議半歲至 1 歲半孩童觀賞，需家長陪同。
Duration is 40 minutes without intermission.
Suitable for children 6 to 18 months of age, requiring an accompanying adult.

© Dansema Dance Theatre

互動式舞蹈 沉浸式體驗
讓寶寶成為舞台動人風景

丹斯瑪舞蹈劇場於 2007 年成立，是立陶宛第一個專為寶寶創作現代舞蹈的舞團。藝術總監為比露蒂·芭內薇邱蒂，是編舞家，也是立陶宛教育科學大學社會科學 - 舞蹈教育學系的副教授。她結合十年的舞蹈教育經驗，為孩童創作出一系列舞作而聞名全球舞壇，她的作品總能讓寶寶與家長輕鬆體驗現代舞的美好。

2019 年全新創作《草地尋寶趣》再次以互動式舞蹈與設計如草地般的互動式舞台裝置，帶來沉浸式的體驗。讓寶寶不僅看著舞者舞動，也自然而然地手舞足蹈參與演出並樂在其中，感受舞蹈帶來的快樂，成為舞台上最美好的風景之一。建議帶 6 個月至 18 個月大寶寶觀賞，演出 40 分鐘，寶寶全程可在舞台區活動。

Dansema Dance Theatre is the first Lithuania professional dance theatre which starts to create dance performances for children. Since it was established in 2007, Dansema Dance Theater has performed across Lithuania, successfully touring in the world.

Full of secrets, it is a colored and soft meadow in which children together with a dancer are engaged to seek adventure and look for treasures, experience joy of discovery and communication, and share their impressions and emotions. The form of performance-installation allows children to explore dance and environment without limitation on the time needed to get involved.

衛武營
獨家

亞洲
首演

編舞 | 比露蒂·芭內薇邱蒂
舞者 | 吉葉德蕾·蘇波提奈蒂
作曲 | 拉莎·迪琪耶內
服裝設計 | 露塔·比流奈蒂
燈光設計 | 歐雷利尤斯·達維答維邱斯

Choreographer | Birutė BANEVIČIŪTĖ
Dancer | Giedrė SUBOTINAITĖ
Composer | Rasa DIKČIENĖ
Costume Designer |
Rūta BILIŪNAITĖ
Lighting Designer |
Aurelijus DAVIDAVIČIUS

立陶宛丹斯瑪舞蹈劇場
Dansema Dance Theatre
拼拼樂 Puzzle



04.04 Sat. 11:00, 15:00, 17:00

04.05 Sun. 11:00, 15:00, 17:00

戲劇院 Playhouse
票價 Tickets
400

全長 45 分鐘，無中場休息。
建議 0 歲至 3 歲孩童觀賞，需家長陪同。
Duration is 45 minutes without intermission.
Suitable for children aged 0-3 years, requiring an accompanying adult.

©D.Matvejevas

**打開寶寶視覺感官
全球巡演熱門舞作**

從寶寶眼中看出去周遭的世界會是什麼樣子？是圓的還是方的？黃色還是藍色？又或者可能是綠色長條狀、中空但柔軟的？

寶寶對世界最初的認知來自於視覺上的幾何形狀與豐富色彩。立陶宛知名編舞家比露蒂·芭內薇邱蒂和三位舞者將寶寶視覺能認知的幾何形狀與色彩組合成拼圖，讓舞者們以身體的靈活躍動，結合繽紛的舞台道具，搖身一變為胡蘿蔔、番茄、小黃瓜，或是蘑菇、水果和花朵。舞者們也以舞蹈演繹出寶寶認知發展的不同階段，靈活而逗趣的肢體語言，搭配專為 0 到 3 歲寶寶量身打造的輕快音樂伴奏，將帶來一場讓寶寶著迷不已的舞蹈演出。本節目建議 0-3 歲寶寶觀賞，節目前 30 分鐘觀賞演出，演出後 15 分鐘歡迎寶寶探索舞台和舞者互動。

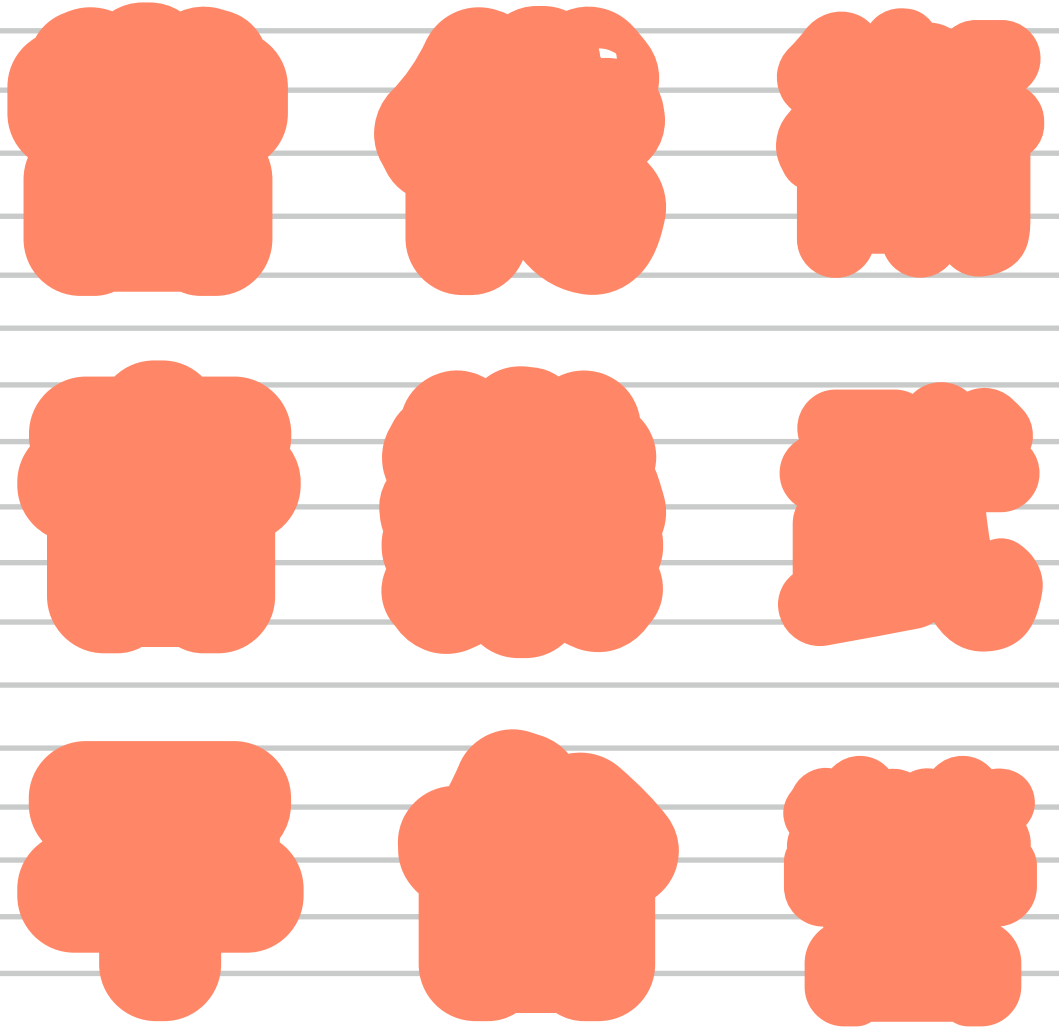
How does the surrounding world look like for a small child? Is it round or angular, yellow or blue? Or maybe oblong and green, hollow, but soft?

World cognition of a child in the first years begins from a variety of shapes and colors. Famous Lithuanian choreographer Birutė BANEVIČIŪTĖ and dancers put those colored shapes together as a puzzle and recognizable vegetables – carrot, tomato, cucumber, and sometimes unrecognizable mushrooms, fruits and flowers appear. During the performance, traveling through children's developmental stages, dancers crawl, creep, or bounce as children under three years. These children's movements are accompanied by the specially created music suitable for children aged 0-3 years.

衛武營
獨家

編舞 | 比露蒂·芭內薇邱蒂
舞者 | 吉葉德蕾·蘇波提奈蒂、
曼塔斯·史塔巴欽斯卡、
馬利斯·皮尼吉斯
作曲 | 拉莎·迪琪耶內
服裝設計 | 露塔·比流奈蒂
燈光設計 | 歐雷利尤斯·達維答維邱斯

Choreographe | Birutė BANEVIČIŪTĖ
Dancer | Giedrė SUBOTINAITĖ,
Mantas STABAČINSKAS,
Marius PINIGIS
Composer | Rasa DIKČIENĖ
Costume Designer |
Rūta BILIŪNAITĖ
Lighting Designer |
Aurelijus DAVIDAVIČIUS



彼得·于特福許 座談暨紀錄片放映

Peter EÖTVÖS

The Seventh Door: Lecture and Documentary Screening

04.11 Sat. 14:30 本場次含座談

04.18 Sat. 14:30 04.26 Sun. 14:30 紀錄片加映場

演講廳 Lecture Hall

免費觀賞 Free Entry

座談、紀錄片全長 135 分鐘，含中場休息 15 分鐘。
建議 12 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 135 minutes with a 15-minute intermission.
Suitable for age 12+.

© Lorenzo De Nobili

多方觀點 探討當代音樂的實踐

本座談邀請衛武營藝術總監簡文彬與彼得·于特福許進行對談，從創作者和詮釋者兩個角度，探討當代音樂的實踐困境、分享演繹新作品的經驗。此外，衛武營以三大平台支持三種表演藝術人才的培育與發展，Peter EÖTVÖS Contemporary Music Foundation 則為國際知名的當代音樂人才培育基地，兩位領導者將交流人才培育的思考，同時分享表演場館和民間基金會的不同經驗與方法。

CHIEW Wen-pin, Artistic Director of Weiwuying and Peter EÖTVÖS have been invited to explore the practical difficulties facing contemporary music from their perspective as creators and interpreters and share their experiences in the interpretation of new works at this discussion forum. Weiwuying supports the cultivation and development of talent in the three performing arts via three major platforms. Peter EÖTVÖS Contemporary Music Foundation, on the other hand, aims to cultivate talent in the field of contemporary music. These two visionary leaders will exchange their insights and ideas in the field of talent cultivation. They will further share their differing experiences and methods related to performance venues and private foundations.

主持、引言 | 林芳宜
對談 | 彼得·于特福許、簡文彬

Moderator | LIN Fang-yi
Speaker | Peter EÖTVÖS,
CHIEW Wen-pin

當代音樂平台開幕音樂會

WWY Opening Concert

04.11 Sat 19:15
音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200

全長 95 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 95 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

世紀大師首度來臺 臺灣當代音樂展演里程碑 自由不設限 探索當代古典樂的新聲響

匈牙利當代音樂大師彼得·于特福許身兼作曲家、指揮家與教師，於 1991 年成立于特福許當代音樂基金會（Peter EÖTVÖS Contemporary Music Foundation）提攜後輩不遺餘力，是當代樂壇深具影響力的重要人物之一。衛武營與該基金會於 2019 年簽訂合作備忘錄，成為培育當代音樂作曲與指揮人才的國際夥伴。受衛武營當代音樂平台邀請，于特福許首度親臨臺灣，將由長年協助大師排練作品的旅德指揮家廖曉玲詮釋大師作品，本場選曲不僅呈現大師不同時期的藝術面貌，更能窺見大師多元的創作巧思。

Lin LIAO, a Taiwanese conductor currently residing in Germany, will direct the Opening Concert of the Weiwuying Contemporary Music Platform. The works of Peter EÖTVÖS will be presented for the first time in Taiwan. This Hungarian master is a composer, conductor, and instructor. He is a very influential figure in the world of contemporary music. Weiwuying signed a cooperation memorandum with the foundation in 2019 with the goal of forming an international partnership to promote the training of promising composers and conductors in the field of contemporary music. The works of this master cover a wide variety of styles. The pieces which were selected for this event give a glimpse of the genius of this great maestro.

指揮 | 廖曉玲
演出 | 衛武營演奏培訓工作坊學員

Conductor | Lin LIAO
Ensemble |
The Weiwuying Contemporary Music
Platform Academy

彼得·于特福許 大師班成果音樂會

Peter EÖTVÖS Master Class Concert



04.12 Sun. 14:30
表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
300, 500

建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Suitable for age 7+.

©Wojciech Mateusiak

師徒聯手 大師與新秀完整呈現

身兼作曲家、指揮和教師的匈牙利當代音樂大師彼得·于特福許是當今音樂界最重要、最具影響力的人物之一，他在 1991 年建立了于特福許當代音樂基金會 (Peter EÖTVÖS Contemporary Music Foundation)，旨在傳遞與分享他豐富的知識與經驗給年輕作曲家與指揮家。此次，彼得·于特福許親炙臺灣衛武營，分享他最精闢的見解與指揮閱歷，由臺灣新生代指揮家楊書涵與衛武營演奏培訓工作坊演譯入選的創作作品。

The Hungarian maestro of contemporary music Peter EÖTVÖS, a composer, conductor, and instructor, is one of the most influential and important figures in the field of contemporary music. In 1991, he founded the Peter EÖTVÖS Contemporary Music Foundation to pass on and share his wide knowledge and experience with young composers and conductors. On this occasion, Mr. EÖTVÖS will serve as a personal tutor at the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) and share his most incisive insights and experience as a conductor. The works selected for this event will be presented by YANG Su-han, a new-generation Taiwanese conductor, and the Weiwuying Contemporary Music Platform Academy.

指揮 | 楊書涵
演出 | 衛武營演奏培訓工作坊學員

Conductor | YANG Su-han
Ensemble |
The Weiwuying Contemporary Music
Platform Academy



創演相生— 青年世代的音樂力量

The Interconnection of Young Musicians

04.18 Sat. 14:30
音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets
300, 600, 900

建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Suitable for age 7+.

©Lorenzo De Nobili

臺灣 × 匈牙利青年作曲家

衛武營當代音樂平台自 2019 年起，與于特福許當代音樂基金會成為國際夥伴，共同合作音樂人才之培育，衛武營與該基金會簽訂合作備忘錄，將邀請臺灣與匈牙利青年作曲家交流，由旅德指揮家廖曉玲帶領衛武營演奏培訓工作坊，詮釋兩方青年作曲家之作品。

The WWY Contemporary Music Platform formed an international partnership with Peter EÖTVÖS Contemporary Music Foundation in 2019 to foster joint efforts in the cultivation of musical talent. WWY also signed a cooperation memorandum with the foundation to promote exchanges between young Taiwanese and Hungarian composers. Lin LIAO, a Taiwanese conductor currently residing in Germany, will direct a performance of selected works of young composers from both countries by the WWY Contemporary Music Platform Academy.

指揮 | 廖曉玲
演出 | 衛武營演奏培訓工作坊學員

Conductor | Lin LIAO
Ensemble |
The Weiwuying Contemporary Music
Platform Academy

吳思樺 WU Szu-hwa

遊刃之弦

Playing on the Edge

04.17 Fri. 19:30 04.19 Sun. 14:30
歌劇院舞台區 Opera House Stage Area

票價 Tickets
500

全長 60 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 60 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.

© 張傑利

傳統炫技 × 當代技法 引領觀眾探索全新聽覺領域

小提琴家吳思樺設計的音樂會總是帶給聽眾不同的驚喜與挑戰。紐約時報曾讚譽她的演出「鮮明，優雅與純粹」；她的演奏富感染力、情感細膩。新蘇黎世報則形容她他的演出創造了「令人振奮的張力」，讓所有觀眾全神貫注。

《遊刃之弦》是吳思樺為小提琴獨奏與電聲音樂所設計的製作，她以古典音樂中的傳統演奏方式為核心，加入電聲與互動科技的樂器演奏狀態。有別於常見的電聲演奏，多以聲響設計為作品核心。她為《遊刃之弦》設計兩套演奏曲目，從傳統炫技到當代技法，展現小提琴不可思議的多種面貌，不僅引領觀眾探索全新的聽覺領域、擴展觀眾的想像力，也重新定義傳統樂器與電聲結合的美學精神，同時以音樂演奏對科技在藝術領域的應用，提出思辨與實踐。

Violinist WU Szu-hwa designs concerts that challenge and disturb, surprise and enthrall audiences. Noted for the "lightness, grace, and purity," (*New York Times*) and the expressive authority and sensitivity of her playing, Ms. WU in performance builds "a stimulating tension" (*Neue Zuercher Zeitung*) and holds her audience in rapt attention.

Ms. WU presents two programs of dynamic explorations of sound possibilities. In each one she offers surprising and provoking pairs of pioneering solo works for violin, that expand audience's imaginations. Whether performing on period instrument or with interactive technology, WU invites audiences to tour uncharted territories by ear and experience sound as a visceral, immersive force.

小提琴 | 吳思樺
音響工程師 | 艾迪恩·格蘭道

Violin | WU Szu-hwa
Sound Engineer | Etienne GRAINDORGE

游牧工廠室內樂團 Ensemble Fabrique Nomade

虛實聲境

(In)-Real Sound Surroundings



04.18 Sat. 19:30

歌劇院舞台區 Opera House Stage Area

票價 Tickets
500

全長 90 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 90 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.

© Stefanovitch

室內樂與電子音樂的新融合 開創古典樂與科技聲音共鳴的新邊界

在今日眾所熟知的當代電子音樂演出方式裡，音樂家與他們的電子樂器所製造出的聲響，通常由一名電腦工程師控制，游牧工廠室內樂團的演奏家們打破往昔作法，透過樂手自己的電腦，對每個聲響進行直接控制，藉由掌控原聲與電子音樂的對話與融合，游牧工廠找到了傳統室內樂的自發性，並開創了 21 世紀的音樂裡，傳統古典音樂與尖端科技兩者相容平衡的可能性。

游牧工廠是一個結合樂器與電子音樂的室內樂團，透過特殊的電子樂器 Karlux，緊密連結傳統演奏和電子聲響，2019 年游牧工廠帶來 6 首曲子，以不同的當代美學概念寫作而成，但每首曲子皆展現出原聲與電子音樂語法的強烈連結。歷經 5 年的研究發展，這套作品將重新導入已漸漸被遺忘的親近性、傾聽與可讀性。

Contrary to the current way of playing contemporary electronic music, where the sound from the "hyper" -instrumentalists is controlled by a computer specialist in the room, performers in the Ensemble Fabrique Nomade control all of their sound productions through their own computers. By mastering the acoustic/digital dialogue and global listening on the stage, the ensemble finds the spontaneity of traditional chamber music and launches a "new" music of a 21st century reconciling cutting-edge technology and musical classicism.

Ensemble Fabrique Nomade is a new electronic chamber music ensemble that seeks to reconnect with the practice, the refined listening, and the intimate nature of "classical" chamber music. Written in different contemporary aesthetics, all works present a strong link between the acoustic instruments and the digital gestures' musical phrasing.

長笛 | 周少葳
Karlax | 法蘭希思·法柏
音響工程師 | 艾迪恩·格蘭道
大提琴 | 馬媿娜·羅德里哥
小提琴 | 吳思樺

Flute | CHOU Shao-wei
Karlax | Francis FABER
Sound Engineer |
Etienne GRAINDORGE
Cello | Martina RODRIGUEZ
Violin | WU Suzhwa

艾爾萬·克哈維 Erwan KERAVEC
簧響—布列塔尼四重奏
SONNEURS



04.25 Sat. 19:30
 音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets
 300, 600, 900, 1200

全長 60 分鐘，無中場休息。
 建議 10 歲以上觀眾觀賞。
 Duration is 60 minutes without intermission.
 Suitable for age 10+.

©Atelier_Marge_Design

布列塔尼民俗音樂與當代音樂的相遇
蒼茫遼闊的風笛樂音 帶來開創性的聽覺體驗

衛武營
 獨家

亞洲
 首演

法國知名蘇格蘭風笛演奏家、作曲家與即興演奏家艾爾萬·克哈維，跳脫布列塔尼傳統音樂，探索蘇格蘭風笛的獨特演奏方式，並多方揉合即興演奏、自由爵士與「噪音」爵士等新元素。他創立了以布列塔尼傳統管樂器為演奏主體的四重奏樂團 SONNEURS，在這些具文化代表性的樂器相互搭配下，這支四重奏樂團所演奏出來的樂音揉合了原始粗獷的風情與豐富的音色，而布列塔尼風笛和蘇格蘭風笛嘹亮的聲音則持續在空氣中迴盪、共鳴，這四種樂器在集中的音域中合奏時，更具備了強大的穿透力，震撼人心。2020 年將在衛武營獨家演出。

Erwan KERAVEC is a highland bagpiper, composer and improviser. In seeking out the more unusual sounds, and ways of playing and listening to his instrument, far from its original cultural setting, he is exploring improvised music, free and "noise" jazz, and establishing a repertoire of contemporary music for solo pipes, trio with solo voice and with choir. Erwan wished to explore the possibility of extending his ambition further than his own instrument, i.e. of modifying a strong cultural origin. To achieve this, he has set up a piping quartet that brings together the four instruments of the Breton piping tradition. This quartet is characterized by its raw sound, rich tone colour, continuous biniou and bagpipe resonance, condensed spectrum and, obviously, powerful sound.

蘇格蘭風笛 | 艾爾萬·克哈維
 布列塔尼風笛 | 米卡耶·科席安
 布列塔尼雙簧管 | 艾爾萬·阿蒙
 布列塔尼次中音雙簧管 | 蓋諾雷·克哈維

Bagpipes | Erwan KERAVEC
 Biniou koz | Mickaël COZIEN
 Bombard | Erwan HAMON
 Trelombard | Guénolé KERAVEC

艾爾萬·克哈維 × 米卡耶·費利波
Erwan KERAVEC × Mickaël PHELIPPEAU

如影隨形 *membre fantôme*



04.25 Sat. 19:30 04.26 Sun. 13:30
榕樹廣場西側 Banyan Plaza (West)

免費觀賞 Free Entry

全長 30 分鐘，無中場休息。
法語發音。

本節目由法國 SACD 協會、亞維儂藝術節、法國國家戲劇發展中心上法蘭西區交換計畫與 2016 亞維儂藝術節「開放單元」(Sujets à Vifs) 之主題共同製作。

Duration is 30 minutes without intermission.

Performed in French.

The program is co-produced by SACD, Festival d'Avignon, L'échappée and CCN Marseille-Toulon, in the frame of Sujets à Vifs 2016.

©Pierre GROSBOIS

2016 年法國亞維儂藝術節大受好評 布列塔尼傳統音樂舞蹈 × 現代舞 跨越藩籬 樂舞交融 詩意叩問內在本質

舞作法文名為「membre fantôme」意即「幻肢」，意思是指失去四肢的人所產生的幻覺，感覺失去的四肢仍舊附著在軀幹上。2016 年，法國 SACD 協會與亞維儂藝術節邀請蘇格蘭風笛演奏家艾爾萬·克哈維和現代舞者米卡耶·費利波策劃一場雙人演出，大受好評，兩位藝術家擅長處理自我認同的議題，並將其轉化為創作上的養分及動能。克哈維深受布列塔尼傳統音樂影響，但作品卻試圖跳脫出原有文化框架，朝當代音樂創作的方向發展；另一位現代舞者費利波，則是偶然間認識了布列塔尼傳統舞蹈進而產生興趣，並融入現代舞的身體語彙。兩人以音樂和舞蹈叩問彼此的成長背景，探討傳統文化的內涵與脈絡。觀眾將在戶外榕樹廣場欣賞兩位藝術家的精湛演出，感受充滿詩意的藝術之美。

In April 2016, the SACD (the "Society for Dramatic Artists and Composers") and the Festival d'Avignon put forward a proposal for Erwan KERAVEC and Mickael PHELIPPEAU to work on a duo performance as part of the Sujets à Vifs programme. Both artists - a bagpipe player and a choreographer - share the common trait of working and interacting with their own identities in order to transform them. With this project, they explore the notion of heritage. Erwan KERAVEC grew up and learned to play music in bagads, ensembles performing traditional Breton music. As for PHELIPPEAU, he discovered traditional Breton dancing over 30 years ago. This was their point of departure. This project takes us through the broader tendencies underlying their identities, then pulling away to find a deeper meaning.

衛武營
獨家

亞洲
首演

共同創作 | 艾爾萬·克哈維、
米卡耶·費利波
燈光設計 | 賽佛琳·利安姆
執行製作 | bi-p 計畫 & 離岸工作室
特別感謝 | 法國基塞尼 Avel Dro 協會、
Emmanuelle Bellego、Matthieu
Banvillet & Alban Richard

Choreographic Project by |
Erwan KERAVEC,
Mickaël PHELIPPEAU
Lighting Design | Séverine RIÈME
Executive Production |
bi-p association & Offshore
Thanks to |
Association Avel Dro – Guissény,
Emmanuelle Bellego,
Matthieu Banvillet & Alban Richard

雲樹雅集

Yunshuyachi Ensemble

亞洲再製造

Re-make in Asia



04.26 Sun. 14:30
表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
300, 600

全長 80 分鐘，含中場休息 15 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 80 minutes with a 15-minute intermission.
Suitable for age 7+.

臺日韓三大傳統音樂演奏家跨國合作 王滢絜 × 田中館芙未 × 沈運靖 帶來傳統與當代的自由撞擊

衛武營當代音樂平台的啟動，不僅止於引進當代音樂作品，更希望能作為藝術家交流及實驗創作的基地，2019 年藝術家工作坊之一的「亞洲傳統樂器跨界製作」，以三位分別來自臺灣、日本、韓國的傳統器樂演奏家為主，持續著工作坊形式的交流學習及實驗創作。

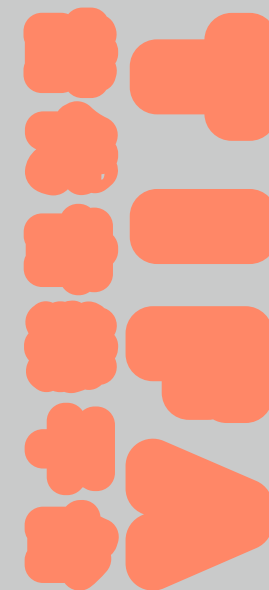
臺灣二胡名家王滢絜，以西洋古典音樂及中國民族音樂為底蘊，跨足各種音樂與藝術類型，從事國際交流工作，持續累積藝術能量，以探索傳統樂器之當代藝術性為主要發展方向；韓國杖鼓及傳統擊樂好手沈運靖，為韓國國內器樂競賽常勝軍，同時也擅長劇場音樂、即興演出及音樂創作；日本太鼓及篠笛演奏家田中館芙未，長年旅居於紐約，除了專精日本傳統音樂，也是古典鋼琴演奏家及歌唱家，三位音樂家身上都流著傳統音樂的血脈，也都富有跨國、跨界合作經驗，這次透過長時間的工作坊，更深入了解彼此，在 2020 年，他們即將帶來這一年撞擊產出的音樂。

The Weiwuying Contemporary Music Platform not only promotes contemporary music, but also aims to provide a platform for artistic exchanges and experimentation for artists. As a part of the 2019 Artist Workshop, the "Creating Cross-border Music with Asian Traditional Music Instruments" workshop is aimed at facilitating artistic exchanges and creative experimentation through workshops, which feature three traditional instrumentalists from Taiwan, Japan, and Korea.

The following three musicians all have an abundance of experience on the international stage, with crossover collaborations, and a rich background in traditional music. The renowned Taiwanese erhu performer WANG Ying-chieh, with backgrounds in Western classical music and Chinese traditional music, is an avid advocate for international exchanges and has participated in performances of various types of music and art forms. With a focus on the artistry of traditional instruments from a modern perspective, she continues to incorporate what she learns into her own style of playing. SIM Woon-jung, the exceptional Korean janggu performer and percussionist, has not only been the recipient of prizes from a range of Korean music competitions but is also skilled at theater music, improvisation, and composition. Fumi Tanakadate, the Japanese taiko and shinobue performer, a long-term New York resident, is a classical pianist and singer, in addition to her expertise in Japanese traditional music. Through this workshop, they will have the opportunity to collaborate in a deep and meaningful way and go on to present their work in 2020.

二胡 | 王滢絜
太鼓暨篠笛 | 田中館芙未
杖鼓暨擊樂 | 沈運靖

Erhu | WANG Ying-chieh
Janggu and Percussion |
Woonjung SIM
Taiko and Shinobue |
Fumi TANAKADATE



五月五

05

五月五

MAY

NSO 呂紹嘉與 KAVAKOS LÜ & KAVAKOS



05.23 Sat. 19:30
音樂廳 Concert Hall

全長 120 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 105 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600, 2000

©Marco Borggreve

他們（國家交響樂團）的蕭斯塔科維契第五號交響曲十分扣人心弦：隨著樂團飛舞的弓弦與宏偉的雄心，他們的演出令人徹底信服。不需西方世界的背書，這個樂團在音樂舞台絕對佔有一席之地。

——奧地利《信使報》

曲目

蕭斯塔科維契：a 小調第一號小提琴協奏曲，作品 77

蕭斯塔科維契：c 小調第八號交響曲，作品 65

「寧為信念受苦，也不願為信念殺戮」——雖然和貝多芬《命運》相似，也從 c 小調寫到 C 大調，蕭斯塔科維契第八號交響曲卻不見勝利凱旋，僅是浩劫餘生。那是作曲家眼看二次大戰完全失控，家鄉列寧格勒圍城役慘至人獸相食，發自內心的怒吼哭嚎。他展現全能作曲能力，讓所有章法格式規矩都為他說話。全曲五樂章環環相扣，既寫大時代創傷，也有自傳式的體會感悟。同樣反映個人心事，他的第一號小提琴協奏曲則是蓄積後的兇猛爆發，冷峻中透出溫情，將不可思議的絕頂超技融於深沉內省的樂想，每次聆聽都像借了他的真實人生。當代絃樂巨擘卡瓦科斯，將與老友呂紹嘉二度合作。聽他們如何透過蕭斯塔科維契的眼睛看世界，在荒原裡見到人性光輝。

Program

Dmitri SHOSTAKOVICH: Violin Concerto No. 1 in a minor, Op. 77

Dmitri SHOSTAKOVICH: Symphony No. 8 in c minor, Op. 65

KAVAKOS, the contemporary virtuoso of string instruments, will collaborate with NSO and Music Director Shao-Chia LÜ for the second time in Taiwan. Witness how they navigate seeing the world from SHOSTAKOVICH's perspective, asking how we find the glory of humanity in the wasteland.

Symphony No.8 is SHOSTAKOVICH's lament after he saw the rampant destruction of WWII, and the siege and famine of Leningrad, his hometown, forcing its residents to kill for food. SHOSTAKOVICH's Violin Concerto No.1 is a fierce eruption of energy. Transmuting geniality from bleakness, the astounding virtuosity is intertwined with profound musical ideas. They depict the agony of wartime and also convey his firsthand experiences.

指揮 | 呂紹嘉

小提琴 | 列奧尼達斯·卡瓦科斯
國家交響樂團

Conductor | Shao-Chia LÜ

Violin | Leonidas KAVAKOS

National Symphony Orchestra



© Tey Tat Keng



© Yung-mien Wang

國家交響樂團
National Symphony Orchestra
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

NSO
2019/20
SEASON
Music Director
SHAO-CHIA LÜ
呂紹嘉

2020 衛武營
WU-TSUNG CULTURE CENTER
FOR THE ARTS

蘇格蘭室內樂團

Scottish Chamber Orchestra



05.24 Sun. 14:30
音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600, 2000, 2400, 2800, 3200, 3600

全長 105 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 12 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 105 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 12+.

世界上最好的室內樂團之一

——英國 BBC 音樂雜誌

衛武營
獨家

曲目

孟德爾頌：《芬加爾洞窟》序曲，作品 26

海倫·格里米：擊樂協奏曲（亞洲首演）

貝多芬：《普羅米修斯的創造物》序曲，作品 43

貝多芬：A 大調第七號交響曲，作品 92

指揮 | 弗朗索瓦·列勒瑟斯
擊樂獨奏 | 柯林·卡瑞
蘇格蘭室內樂團

Conductor | François LELEUX
Percussion | Colin CURRIE
Scottish Chamber Orchestra

威士忌與風笛壯麗山海與古堡，提到蘇格蘭，你還會想到什麼？蘇格蘭是大不列顛最富精神文化之地，光是作家，就出了轟動全球的《福爾摩斯》與《哈利波特》作者，連被視為英國象徵的格子花紋，其實也來自蘇格蘭傳統。獨特景致與冷峻氣候，造就蘇格蘭獨一無二的個性——當然，還有別具特色的音樂。巡迴世界，堪稱蘇格蘭文化大使的蘇格蘭室內樂團，在雙簧管大師列雷擔任總監後，演奏益發細膩精湛。此次訪臺不只帶來孟德爾頌描繪蘇格蘭赫布里登群島的《芬加爾洞窟》與貝多芬第七號交響曲，更和「葛萊美最佳現代古典音樂獎」得主卡瑞合作，獻上蘇格蘭作曲名家葛里美的《打擊樂協奏曲》亞洲首演。有經典、有新聲，讓我們來聽這北島王國最動人的聲音！

Program

Felix MENDELSSOHN: Overture *Die Hebriden* (Fingal's Cave), Op. 26

Helen GRIME: Percussion Concerto (Asian Premiere)

Ludwig van BEETHOVEN: *The Creatures of Prometheus* Overture, Op. 43

Ludwig van BEETHOVEN: Symphony No.7 in A Major, Op. 92

The internationally celebrated Scottish Chamber Orchestra is made up of a unique collection of talented musicians who inspire and connect with people of all ages. The orchestra is based in the beautiful city of Edinburgh and from there tours the world, serving as a cultural ambassador for Scotland.

Under the leadership of Chief Executive Gavin REID, the Orchestra has gone from strength to strength, performing at the highest standard to critical acclaim. Their program for this visit to Taiwan includes Felix MENDELSSOHN: Overture *The Hebrides* (Fingal's Cave) inspired by his trip to the Scottish island of Staffa, the Taiwan Premiere of the Percussion Concerto by the renowned Scottish composer Helen Grime in collaboration with acclaimed Scottish percussionist Colin Currie; Ludwig van Beethoven: *The Creatures of Prometheus* Overture; Ludwig van BEETHOVEN: Symphony No.7 in A Major. This programme of music, as intriguing and unique as Scotland itself, is not to be missed.

合作夥伴 Partner

高雄春天藝術節 11th
2020 Kaohsiung Spring Arts Festival

2020 衛武營
WU TUNG CAMPUS
FOR THE ARTS

韓國原創音樂劇

Original Korean Musical

與神同行 第一部 陰曹地府篇

Along with the Gods: The Afterworld



05.16 Sat. 14:30, 19:30 05.17 Sun. 14:30
歌劇院 Opera House

票價 Tickets
300, 800, 1200, 1800, 2200, 2800, 3200, 3600

全長 170 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
韓語發音，中英文字幕。
Duration is 170 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.
Performed in Korean with Chinese and English subtitle.

《與神同行》首部音樂劇
網漫神作 IP 改編
亞洲百老匯 K-Musical
一場身歷其境的奇幻地獄之旅

衛武營
獨家

2020 衛武營獨家全臺首演《與神同行》第一部〈陰曹地府篇〉。保留漫畫家周浩旻重新詮釋韓國神話與民俗故事的網路漫畫原著精神，與全臺賣座同名電影最大的不同，是本劇還原陰間律師陳基漢的角色。故事描述吃了一輩子虧的過勞上班族金自鴻英年早逝，與地獄頂級學府畢業的陰間新手律師陳基漢，兩人在為期 49 天艱險的陰間審判中，經歷各種人生記憶回溯，通過地獄七大審判，陳律師最終幫助金自鴻脫離地獄苦海。

透過編劇鄭瑛、作曲朴成日、導演金動淵等的集體創作，以 17 米圓形大舞台、80 平方米的 LED 投影地板、充滿劇場感的音樂與舞蹈，虛實交錯呈現七大地獄的奇幻樣貌，及歌唱實力堅強的演員群起演出，將帶來令臺灣觀眾感動不已的亞洲百老匯鉅作。

Along with the Gods: The Afterworld will have its exclusive premiere at the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwoyung) in 2020. In stark contrast to the blockbuster movie with the same name, this version preserves the original spirit of the webtoon which is based on a reinterpretation of Korean myths and folk tales by cartoonist JOO Ho-min.

The musical is a joint creation by writer JEONG Young, composer PARK Sung-il and director KIM Dong-yeon, etc. The seven imaginary scenes from hell will be presented in a VR fashion on a 17-meter round stage with an 80m² floor featuring LED lighting effects and the music with dance enriches the theater experience. The musical will be performed by actors with excellent vocal skills. Taiwanese audiences will be treated to a deeply moving "Asian Broadway" masterpiece.

製作單位 | 首爾藝術團 (SPAC)
漫畫原著 | 周浩旻
編劇 | 鄭瑛
作曲 | 朴成日
導演 | 金動淵
音樂總監 | 申恩敬
編舞 | 盧正植
舞台設計 | 朴東祐
投影設計 | 鄭在真
燈光設計 | 具潤英
音響設計 | 梁哲皓

Production Team |
Seoul Performing Arts Company
Original Work | JOO Ho-min
Writer | JEONG Young
Composer | PARK Sung-il
Director | KIM Dong-yeon
Music Director | SHIN Eun-kyung
Choreographer | NOH Jeong-sik
Stage Designer | PARK Dong-woo
Projection Designer | JEONG Jae-jin
Lighting Designer | KOO Yoon-young
Sound Designer | YANG Seok-ho

贊助單位 Sponsor

合作夥伴 Partner



韓國原創音樂劇

Original Korean Musical

與神同行 第二部 陽間篇

Along with the Gods: This World

全長 150 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
韓語發音，中英文字幕。
Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.
Performed in Korean with Chinese and English subtitle.

05.30 Sat. 14:30, 19:30 05.31 Sun. 14:30

歌劇院 Opera House

票價 Tickets

300, 800, 1200, 2200, 2800, 3200, 3600

繼破億電影版票房

衛武營獨家引進劇場版

大手筆打造實景雙層舞台

人氣歐巴韓星吳鐘赫主演

《與神同行》第二部〈陽間篇〉，改編自漫畫家周浩旻的同名第二部作品。忠於原著精神，以韓國民間神話「家神」為主題，守護家的家神。故事背景發生住在貧民窟老房子裡相依為命的爺孫倆，爺爺壽命被生死簿記載陽壽已盡，將由陰間使者帶走爺爺，由韓國知名演員高昌錫飾演的家神，因為不希望年幼的孫兒因此孤苦無依，不斷與陰間使者對抗，不讓他們帶走爺爺；而因為都更的龐大利益，爺孫倆遭受黑道不斷脅迫搬遷；故事中另一線是由人氣韓星吳鐘赫主演的貧苦青年，他為了賺錢，一開始與惡勢力攜手迫害爺孫倆，最後良心發現想透過媒體公開都更的惡勢力，卻因媒體被富豪壟斷束手無策……。劇情轉折跌宕，南韓社會的闇黑面貌，透過唱作俱佳的演員們精彩呈現，將深深打動臺灣觀眾的內心。

Along with the Gods: This World was adapted from JOO Ho-min's second work of the same title. The musical stays faithful to the spirit of the original work which is centered around the household deity who act as guardians as depicted in Korean folk myths. The two main characters are a grandfather and his young grandson who live in an old house in a slum and only have each other to rely on. The earthly life of the old man is about to end as recorded in the book of life and death. Two messengers from the underworld will guide him to his afterlife. The household deity constantly clashes with the underworld messengers to prevent them from taking away the grandfather...The twisted plot and dark sides of South Korean society are presented by actors with great vocal skills in a brilliant manner. This musical will truly touch the hearts of Taiwanese audiences.

贊助單位 Sponsor



合作夥伴 Partner

衛武營
獨家

製作單位 | 首爾藝術團 (SPAC)

漫畫原著 | 周浩旻

編劇 | 韓雅凜

作曲 | 閔丞弘

導演 | 金泰亨

音樂總監 | 梁珠仁

編舞 | 李炫姬

舞台設計 | 朴東祐

投影設計 | 鄭在真

燈光設計 | 具潤英

音響設計 | 權度暉

Production Team |

Seoul Performing Arts Company

Original Work | JOO Ho-min

Writer | HAN A-reum

Composer | MIN Chan-hong

Director | KIM Tae-hyung

Music Director | YANG Joo-in

Choreographer | LEE Hyun-jung

Stage Designer | PARK Dong-woo

Projection Designer | JEONG Jae-jin

Lighting Designer | KOO Yoon-young

Sound Designer | KWON Do-kyung

尤法·皮克 Yuval PICK

巴赫 d 小調 *En ré mineur*05.30 Sat. 14:30
戲劇院 Playhouse票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600

全長 60 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
本作品為國立聖納札爾劇院、衛武營國家藝術文化中心、KLAP 馬賽舞蹈之家、德國弗萊堡劇院及法國里昂國立電子音樂創作中心共製作品。
Duration is 60 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.
This work is coproduced by Scène Nationale de Saint-Nazaire, National Kaohsiung Center for the Arts – Weiwuying (Taiwan), KLAP Maison pour la danse in Marseille, Theater Freiburg (Germany), GRAME National Center of Music Creation

©Shah.com@2020

衛武營與德法共同製作
情感與肢體交融獨一無二的交響語彙衛武營
獨家亞洲
首演

「聽到巴赫的這支組曲時，我感覺到流離失所和需要移動的概念。也同時感受到其中的彈性，就好像有些東西被拉扯和放鬆了」—— 尤法·皮克。

〈巴赫 d 小調第二號無伴奏小提琴組曲〉(BWV1004) 被許多小提琴家視為最偉大的作品之一，編舞家尤法·皮克被其中的情感力量撼動，進而啟發創作。透過挖掘音樂核心，以及八名舞者的肢體展現，重新編譯舞蹈與管絃樂之間的對話，進而把觀眾和舞者細膩地連結在一起，創造出獨一無二的交響語彙。

尤法·皮克的靈感來自「走向他者的需求」，從樂曲的情感張力汲取動能，進而在空間中引導並試圖創造出連結。他重塑了個人在群體中證明存在的方式—— 單獨自處、成群相處也和他者共處。

Music and sound are fundamental sources of inspiration in PICK's work. Simultaneously with this research, he is also examining the individual's relationship with a group. How does an ensemble of unique individuals bring alive a shared space? What kind of rituals can we imagine in order to create a feeling of belonging?

Today, he would like to confront a major work in the history of music, BACH's Partita in d minor, BWV 1004. When he listened to this universal, timeless piece, he was touched and inspired by its emotional force. As a contemporary artist and choreographer, he would like to offer his dancers and the audience an encounter with this music, an opportunity to connect to something bigger, something spiritual.

駐館創作支持 | KLAP 馬賽舞蹈之家、里昂舞蹈之家
本創作由歐洲創作基地 | 里昂舞蹈之家 (奧弗涅 - 隆河 - 亞爾卑斯大區文化事務部) 駐館計畫支持，並於 2020 法國里昂舞蹈雙年展演出。
Residency KLAP Maison pour la danse in Marseille, Maison de la Danse in Lyon
This project benefits from a residency in the frame of the European Creation Pole Maison de la Danse / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, and will be presented during the 2020 Biennale de la danse in Lyon

編舞 | 尤法·皮克
藝術助理 | 雪倫·埃斯凱納齊
創作顧問 | 米歇爾·拉斯金
演出 | 茱莉·沙邦尼爾、諾米·阿爾梅達·費雷拉、底波·德索勒、吉永·佛瑞斯底、安德烈斯·賈西亞、馬丁內斯、芬妮·岡伯特、小林円香、馬克·克里斯多福·克萊
聲音創作 | 馬克斯·布魯克特
燈光設計 | 賽巴斯丁·勒菲弗
舞台設計 | 班妮蒂克·裘莉
服裝設計 | 保羅·安德烈亞馬納納
服裝助理 | 加布莉葉兒·瑪爾蒂、瑪蒂爾德·吉哈朵

Choreography | Yuval PICK
Artistic Assistant | Sharon ESKENAZI
Knowing Look | Michel RASKINE
Dancers | Julie CHARBONNIER, Noémie DE ALMEIDA FERREIRA, Thibault DESAULES, Guillaume FORESTIER, Andrés Garcia MARTINEZ, Fanny GOMBERT, Madoka KOBAYASHI, Mark Christoph KLEE
Sound Creation | Max BRUCKERT
Lighting | Sébastien LEFÈVRE
Set Design | Bénédicte JOLYS
Costumes | Paul ANDRIAMANANA
Assisted by | Gabrielle MARTY and Mathilde GIRAUDEAU

心心南管樂坊 × 法國憶古樂團

Xinxin Nanguan Ensemble × Doulce Mémoire

五湖遊—東西古樂印象光影

Grand Tour - Impressions on Western and Eastern Early Music



05.31 Sun. 14:30
表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
300, 500, 800

全長75分鐘，無中場休息。
建議：請以上觀眾視角。
Full length is 75 minutes without intermission.
Suggestive for angle 7.

© 盧健

臺法聯手合作東西方古樂 跨時代音響美學 跟著標題音樂來場有主題的音樂旅程

心心南管 2005年及2012年兩度受法國參議院邀請於宮廷大廳演出
憶古樂團 2019年法國羅浮宮「達文西五百週年紀念大展」指定演出團體

主演 | 王心心、丹尼·韓森·塔特
演出 | 心心南管樂坊、法國憶古樂團

Leading Performer |
WANG Xin-xin, Denis Raisin DADRE
Performers |
Xinxin Nanguan Ensemble,
Doulce Mémoire

重現文藝復興時期精神的法國憶古樂團，與秉持著「最古老及最現代」理念的心心南管樂坊首次跨國合作。以南管「譜」中為人所知的《五湖遊》為標題，以旅行的概念出發，透過各種自然界的音樂描摹與表達，從古樂中尋找東西方獨特的響聲，進行一場由東至西的音樂之旅。

1999年被法國文化部授予「藝術與文學榮譽勳章」的法國憶古樂團藝術總監丹尼·韓森·塔特，與被公認為「兩岸南管創新傳承第一人」的心心南管樂坊藝術總監王心心，雙方的第一次合作，不以求復古或遵循傳統為目的，而是試圖從音樂寫意上尋找跨國共通的語言，透過曲式的編排，精鍊出兩種古樂寧靜與清逸的共融性或互補性，交織一場融合東西方印象音樂的音響。

This musical journey uses the well-known Nanguan Phó (notation) *Grand Tour* as the program music, starting a voyage from the West to the East. On the way, the journey goes through various kinds of music depictions of the Great Nature.

Denis Raisin DADRE and WANG Xin-xin first-time co-production doesn't reproduce classics or follow traditions as its goals, but tries to find a common language through musical expressions. By arranging the form of this repertory, they refine the integration and the complementation between two kinds of Early Music, weaving harmonious chords that combine Western and Eastern images.

Doulce Mémoire is supported by Région Centre-Val de Loire, l'Institut Français, le Bureau Français de Taiwan et la Spedidam.

06

六月

JUN

六月

柏林愛樂八重奏

Philharmonic Octet Berlin



06.02 Tue. 19:30
音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600, 2000, 2600

全長 120 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

© 國家院

天團中的天團首度訪臺 樂迷不可錯過的音樂盛宴

曲目

考恩：F 大調八重奏，作品 34

細川俊夫：八重奏（柏林愛樂基金會委託創作）

舒伯特：F 大調八重奏，D. 803

柏林愛樂八重奏成立超過 70 年，也是柏林愛樂第一個附屬室內樂團，在歐洲各個主要的城市演出。柏林愛樂八重奏團的成員隨著年歲偶有更迭，新成員必定從柏林愛樂挑選。第二次世界大戰之後，柏林愛樂八重奏團更加活躍，拓展了巡迴演出的地點，前往美國、加拿大、非洲、日本、韓國、中國、馬來西亞、紐西蘭與澳洲。1978 年該團在以色列與蘇聯舉行了第一場音樂會，也固定在薩爾茲堡、琉森、愛丁堡與柏林等地的音樂節演出。德國作曲家亨德密特在 1958 年譜寫一首八重奏，獻給柏林愛樂八重奏團；其他曾為柏林愛樂八重奏團譜寫作品的作曲家包括韓策、布拉赫、塔瑞欣、瓦倫、史托克豪森、尹伊桑等。

Program

Hugo KAUN: Octet in F Major, Op. 34

Toshio HOSOKAWA: Octet (Commissioned by the Berliner Philharmoniker Foundation)

Franz SCHUBERT: Octet in F Major, D. 803

The Berlin Philharmonic Octet was founded more than 70 years ago and was the first chamber association of the Berliner Philharmoniker to appear in all major European cities. Since then the ensemble has continually renewed itself, drawing again and again from the Berliner Philharmoniker's membership. After World War II, the ensemble expanded its already vigorous touring activities within Europe to take in other continents, visiting the USA, Canada, Africa, Japan, Korea, China, Malaysia, New Zealand and Australia. In 1978 the Philharmonic Octet gave its first concerts in Israel and the Soviet Union. It has appeared regularly at the festivals of Salzburg, Lucerne, Edinburgh and Berlin.

第一小提琴 | 櫻本大進

第二小提琴 | 羅曼諾·托馬希尼

中提琴 | 阿米罕·葛洛茲

大提琴 | 克里斯多夫·伊格爾布林克

低音大提琴 | 艾斯可·萊納

豎笛 | 溫徹·富赫斯

法國號 | 史蒂芬·多爾

低音管 | 摩爾·畢隆

Violin | Daishin KASHIMOTO

Violin | Romano TOMMASINI

Viola | Amihai GROSZ

Cello | Christoph IGELBRINK

Doublebass | Esko LAINE

Clarinet | Wenzel FUCHS

Horn | Stefan DOHR

Bassoon | Mor BIRON

無獨有偶工作室劇團

Puppet & Its Double Theater

最美的時刻

The Great Fall



06.06 Sat. 19:30 06.07 Sun. 14:30
戲劇院 Playhouse

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200

全長 100 分鐘，無中場休息。
建議 16 歲以上觀眾觀賞。
本劇有裸露與暴力情節，請自行斟酌觀賞。
Duration is 100 minutes, without intermission.
Suitable for age 16+.
The performance contains nudity.

© 陳又銘

2009 台新藝術獎年度十大表演藝術

無獨有偶 20 週年傾力經典重製

再現令人驚豔的成人專屬偶戲

《最美的時刻》是無獨有偶工作室入選 2009 台新藝術獎「年度十大表演藝術」經典作品。故事描述一位代筆作家，總是藉他人之口發出自己聲音，只有透過別人的身世，他才感到自己的存在。透過獨角戲的形式，以人、偶同台，相互對照的手法，貼近地詮釋了作品角色。演員魏雋展一人飾演多角，以「演員」扮演替人執筆「代筆作家」，並透過「偶」為媒介，展演「變形」成為「他人」的過程；而劇中多種人與偶的對位關係，透過「極其虛假」的戲偶，直指關於「真實人生」的諷刺，更暴力，也更犀利。本劇突破了偶戲的刻板想像，讓「偶」在「無生命的物件」與「栩栩如生活起來」之間快速轉換；成功打造出成人專屬的偶戲。

The Great Fall tells the story of a ghost writer. He always composes the lives of others and utters his voices through the mouths of others. It is only through the life experiences of others, it seems, that he can feel his own existence. This play assumes the form of soliloquy, with an actor on stage with a puppet through the entire performance, contrasting each other, to approach the character of this ghost writer. The complicated relations of the living man and the lifeless puppet in the play also serve as a powerful sarcasm of the idea that we call the "real life". They challenge the stereotypical perception of puppets by presenting them swiftly between the state of a lifeless item and that of a living being. *The Great Fall* is their ambitious attempt of a puppet play specifically for adults.

原著 | 明夏·科內留斯
劇本改編暨演員 | 魏雋展
特別演出 | 王宏元
導演 | BABOO
偶戲導演 | 鄭嘉音

Original Story | Michael CORNELIUS
Script and Performer | WEI Chun-chan
Special Guest Performer | WANG Hung-yuan
Director | BABOO
Puppet Director | CHENG Chia-yin

無獨有偶工作室劇團
Puppet & Its Double Theater

快樂王子 The Happy Prince



06.13 Sat. 11:00, 14:30 06.14 Sun. 11:00, 14:30
表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
500

全長 65 分鐘，無中場休息。
建議 5 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 65 minutes without intermission.
Suitable for age 5+.

© 陳又維

無獨有偶最膾炙人口的經典劇目 精緻懸絲偶 × 機關偶 × 影偶 讓詩與偶娓娓道來 英國文豪王爾德的動人童話

《快樂王子》為無獨有偶的經典代表作之一，以詩意手法演繹英國文豪王爾德的寓言故事，傳遞生命的溫暖與感動。2000 年首演時讓觀眾大感驚艷，2020 年風采再現，以純熟精鍊的偶劇語言及生動技巧，深入刻劃原著精神，引領民眾進入北歐小鎮。

本劇採用捷克盛行的「鐵枝懸絲偶」並予以改良，強化更多的「偶」行動可能性，懸絲偶、機關偶、影偶等多種平面或立體不同的偶戲形式運用，以及精巧的轉動舞台，營造了《快樂王子》的特殊氛圍。透過多重人、偶關係所展現的生活想像及生命哲學，呼應了人生哭笑並存的感動，《快樂王子》邀請您一同走進北歐小鎮，分享生命的溫暖與感動，是國內難得一見的精緻懸絲偶劇。

The Happy Prince is a famous short story written by Oscar WILDE in 1888. Please enjoy this truly fabulous fable, a classic in The Puppet and Its Double Theater's repertoire. The production features the 'rod marionette' popular in the Czech Republic, modified with a special string for gestures. The story of the happy prince has inspired the company to use different types of puppets and stylized staging to heighten the twists and turns of the plot, and its characters, as well as to bring out the ambience and feel of the European locale. Two puppeteers manage the elaborate props, the multiple characters, the flat and three-dimensional puppets, bringing their charm and warmth to the stage. The story is true to life, it will make you laugh and cry.

原著 | 王爾德
編劇 | 李筆美、鄭嘉音
導演 | 鄭嘉音
演員 | 邱米濤、劉毓真

Original Story | Oscar WILDE
Script | LEE Bee-may,
CHENG Chia-yin
Director | CHENG Chia-yin
Performer | LIU Yu-jane,
CHIU Mi-chen

福爾摩沙巴洛克古樂團—

Formosa Baroque -

巴洛克歌劇選粹

Baroque Opera Gala Concert



06.20 Sat. 19:30
音樂廳 Concert Hall

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600, 2000

全長 120 分鐘，含中場休息 20 分鐘。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission.
Suitable for age 7+.

臺法跨國共製巴洛克歌劇選粹

最具潛力的法國新生代男中音 馬克·慕雍
聲入人心

曲目

普賽爾：《仙后》選粹

雷貝爾：《元素》選粹

拉摩：《異邦戀情》選粹

2019 年驚豔凡爾賽系列，福爾摩沙巴洛克古樂團堅持純粹古樂演奏風格，呈現最真實的法式巴洛克樂音；2020 年，福爾摩沙巴洛克古樂團特地延請日裔小提琴名家寺神戶亮，身兼指揮與樂團首席，與該團共同呈現精湛的巴洛克歌劇華彩。

樂團以歐洲「古樂團搭配歌手」的純淨演出，傳遞優美靈動卻強烈豐厚的巴洛克樂響。此次再次邀請 2019 年驚艷臺灣的美聲男中音馬克·慕雍，以其清亮的音質與巴洛克式唱法，純正詮釋普賽爾、雷貝爾與拉摩等三位同時代卻風格迥異的重量級巴洛克作曲家代表作。藉由亙古流傳的歐洲藝術、活力洋溢的舞蹈節奏，再度為臺灣觀眾帶來燦爛的巴洛克盛宴。

Program

Henry PURCELL (1659-1695): *The Fairy Queen*(extracts)Jean-Fery REBEL (1666-1747): *Les Elemens* (extracts)Jean-Philippe RAMEAU (1683-1764): *Les Indes Galantes* (extracts)

In the 17th and 18th century Europe saw the beginning of the Age of Enlightenment, a time when people longed for new prospects. The “French Sun King” Louis XIV initiated a series of “fashion revolutions,” which helped establish the Baroque aesthetics and have had a profound impact to this day, just like how Baroque music greatly influenced later classical music. As an Early music ensemble, Formosa Baroque presents authentic Baroque opera repertoire with virtuoso conductor and brilliant Baroque baritone to bring another long-awaited stunning performance.

指揮暨首席 | 寺神戶亮

男中音 | 馬克·慕雍

福爾摩沙巴洛克古樂團

Conductor & Concertmaster |

Ryo TERAKADO

Baritone | Marc MAUILLON

Formosa Baroque

大藝術家 電影音樂會

The Artist Live in Concert



06.20 Sat. 19:30 06.21 Sun. 14:30
歌劇院 Opera House

票價 Tickets
300, 600, 900, 1200, 1600, 2000, 2600

全長 100 分鐘，無中場休息。
建議 8 歲以上觀眾觀賞。
電影為黑白默片，中英文雙語字幕。
Duration is 100 minutes without intermission.
Suitable for age 8+.
Movie is silent film with both Mandarin and English subtitles.

金獎電影 × 爵士 × 交響樂

原創配樂作曲家、指揮家攜手高市交 向好萊塢黃金年代致敬

衛武營
獨家

《大藝術家》是一部向好萊塢黃金年代致敬的當代傑作，獲選為 2011 年時代雜誌年度十大佳片冠軍。故事背景設定於 1927 年的好萊塢，一位默片的超級巨星喬治·瓦倫汀面對默片產業的衰敗，與年輕活力後起之秀佩姬·米勒的大好前程以及有聲電影的竄起，他們不僅要面對兩人關係情感的變化、社會地位的反轉，更還有產業大環境瞬息萬變的壓力。

《大藝術家》全片以音樂、愛情、歡笑與淚水交織，影片橫掃影壇多項大獎，包含五座奧斯卡金像獎、三座金球獎。本場電影音樂會將由本片配樂作曲家盧多維克·伯斯帶來迷人的爵士鋼琴現場演奏，並由指揮家安斯特·范·泰爾帶領高雄市交響樂團，搭配影像同步演出，帶領觀眾重回每個人心中的美好年代！

Set in the 1920's and shot as a black-and-white silent film, *The Artist* tells the story of the dashing silent movie star George Valentin after a chance encounter with a young dancer and aspiring actress named Peppy Miller. As their fortunes dramatically reverse, George and Peppy must come to terms not only with their love for each other, but with the pressures of their rapidly changing world.

One of the most charming and inventive films of recent years, Directed by Michel HAZANAVICIUS and the winner of five Academy Awards, including Best Picture, Best Actor, Best Director, and Best Original Score, *The Artist* is a lovingly crafted homage to the Golden Age of Hollywood. A tour de force for orchestra, audiences now can experience composer Ludovic BOURCE's dazzling, jazz-infused score performed live to picture, as this magical film is projected in HD on the silver screen!

交響樂團 | 高雄市交響樂團
指揮 | 安斯特·范·泰爾
編曲及鋼琴 | 盧多維克·伯斯

Orchestra | Kaohsiung Symphony Orchestra
Conductor | Ernst VAN TIEL
Composer and Pianist | Ludovic BOURCE

小時光

衛武營小時光

衛武營

LTC 明揚國際科技股份有限公司
LAUNCH TECHNOLOGNLES CO., LTD.

感謝明揚國際贊助小時光系列節目
Weiwuying Showtime is supported by Launch Technognles Co., Ltd.

吳志寧 WU Zulin

吳晟詩歌 - 他還年輕 He Is Still Young



01.03 Fri. 20:00
表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
200, 400

全長 60 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 60 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.

溫暖誠摯嗓音 唱出土地的關懷

以詩人吳晟最新詩作《他還年輕》改編，用音樂歌頌生長在這片土地上，所有的美好。「我雖已老，他還年輕」，我們看顧的這座島嶼他還年輕、他還年輕，他還在成長，成長再成長。

吳志寧為 929 樂團的主唱、929 的創作靈魂，他是鄉土詩人吳晟的兒子，也就是大家在國文課本都讀過的《負荷》裡的〈甜蜜的負荷〉，他不只傳承了父親豐潤的文采，更承接了吳晟對於這片土地的關懷。除了文字，志寧 6 歲便從媽媽手中學會吉他的彈奏，他也是音樂製作人，為許多獨立樂團錄製完整作品，他還有很多理想與夢想，你會看見他一一實現的，他是吳志寧。

Adapted from *He Is Still Young*, the latest poem of poet WU Sheng, all the goodness growing on this land is praised with music in this performance. "Though I'm old, he is still young". The island we watched over is still young, he is still young. And he is still growing, growing and growing.

WU Zulin, vocal of the band "929", also the composer of songs of 929. He is son of the home town poet WU Sheng, the *Sweet Burden* in the poem *Burden* that everyone in Taiwan has read in the textbook. In addition to writing, he is also a music producer, producing and recording complete works for numerous indie bands. He still have dreams and you will see him make them all come true. He is WU Zulin.

歌手 | 吳志寧

Singer | WU Zulin

達康 .come 笑現場 Dacon.com

春神笑了誰知道 Ru Mu Chun Fong



02.07 Fri. 20:00
表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
200, 400

全長 60 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 60 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.

輕鬆零負擔的劇場體驗 療癒身心最佳選擇

雙人搞笑組合達康 .come 再訪衛武營，化身春神來報到！

阿達，本名陳彥達，實際年次 1983，目測年次 1963，髮線年次 1893（清代）。有嬌弱女子的身長及粗壯莊稼漢的體寬，自 2007 年起開始搞笑創作，並參與多部廣告拍攝。康康，本名何瑞康，實際身高 188.8 cm，目測身高 190 cm，自 2008 年開始從事搞笑相關創作、演出，現亦從事音樂創作與演唱，並為一行蹤神祕之踢踏舞者。

阿達與康康兩人從事專職搞笑、漫才表演歷時 8 年多，兩人超萌的身高差，讓人一看就想噴飯。一站出來就引人發笑的魔力，從日本傳統站台喜劇「漫才」形式出發，一人負責裝傻、一人負責吐槽，以生活周遭大小事為題材，一搭一唱笑料不斷。

Comedy duo "Dacon.com" visits Weiwuying again!

They possess a magical power that makes people laugh the moment they show up. Performing with the style of MANZAI, a Japanese traditional style of stand-up comedy, triggering endless laughter as they banter back and forth.

Who says you need to be serious to enter the National Performing Arts Center?
"Dacon.com" will exceed your imagination with a relaxing no-pressure theater experience, your best choice to unwind the mind and body!

笑太夫漫才集團
編導、演出 | 達康 .come
(陳彥達、何瑞康)
服裝設計 | 張義宗
音樂設計 | 吳至傑
製作人 | 吳季娟
執行製作 | 魏聆瑁、周昱伶

Performer of Laugh Manzai Company
Director & Actor |
Dacon.com
(CHEN Yen-Ta, HO Jui-Kang)
Costume | Zhang Yi Zong
Music | CJ WU
Producer | Neo WU
Executive Producer |
Ada WEI, Rita CHOU

林一峰 Chet LAM

九龍之子

Son of Kowloon

03.27 Fri. 20:00
表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
200, 400

全長 60 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 60 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.

香港獨立音樂代表人物之一 一人一吉他 分享內心的故事

來自香港，「唱故事的人」林一峰多年遊走世界，身份一路轉變，唯一不變的，是他一直用音樂說故事，成為華語音樂世界只此一家的城市民謠唱作人，把旅途上的故事，化成音樂與文字，從一把吉他到整隊管絃樂團，在他不斷演變的現場演出中，用音樂跟聽眾深度分享世界觀，在探索音樂的同時也是跟世界的連繫。

從 2003 開設自己音樂廠牌「LYFE Music」開始至今，已經推出 18 張錄音室專輯以及九本著作。這次演出，林一峰將會回歸最簡單直接的一人一吉他形式，用粵語、中文、英文及西班牙文跟聽眾分享屬於他自己出生與成長的故事：九龍之子，僅此一晚，高雄衛武營見。

Hong Kong veteran singer and songwriter Chet LAM has played many roles all these years in music industry, but one identity has been consistent: a story singer. Chet LAM has been living globally, using music as a bridge connecting the world in his unique way of storytelling. He is a story-singer who keeps exploring with music and words, and manifesting on his ever changing shows from with just one guitar to accompanied by a full orchestra.

His independent label 'LYFE Music' in 2003 which has been bringing a handful of music related projects to life: LAM's 18 own studio albums in Cantonese, Mandarin and English, 9 bestselling books, concerts for himself and other independent acts such as Hanjin, Fama. Chet will be returning to his root, one man and one guitar, giving audience a night of songs in Cantonese, Mandarin, English and Spanish, telling you his story from way back when him being a humble Hong Kong local - the son of Kowloon.

歌手 | 林一峰

Singer | Chet LAM

河岸散記

The Memories of Riverside

王榆鈞 WANG Yu-jun

05.29 Fri. 20:00
表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
200, 400

全長 60 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 60 minutes without intermission.
Suitable for age 7+.

詩歌 × 民謠 × 實驗電子樂 × 劇場配樂 聽見記憶裡的光與影

高雄人，畢業於臺灣藝術大學戲劇系。現為音樂創作者，歌者。

歌手 | 王榆鈞

Singer | WANG Yu-jun

持續走在邊界，喜歡觀察存在於生活周遭的事物，讓日常的片刻轉化成音樂裡各種表情。熱愛劇場與眾人一起呈現難以言喻的情感，與不同領域的對話中發現聲音的種種可能，也享受獨自一人創作的寂靜，在無盡時間裡細究每個音符。期待未來能繼續在世界不同角落創作，紀錄當下空氣裡的振動，以及生活的氣息；在詩與歌的脈絡裡找到一種文化對話的方式。已出版的音樂作品有《凹》EP、《沙灘上的腳印》概念專輯、王榆鈞與時間樂隊《頹圮花園》、《原始的嚮往》專輯等。

A woman shared the memories of the riverside, about the childhood, someone she loved, unknown future, also those impressive unforgettable moments. Music as a poetry, full of sound and imagination.

WANG Yu-jun graduated from the Applied Drama and Theater Department at National Taiwan University of Arts. Her published work included: the concept EP *Concave*, concept album *The tracks on the Beach*, and Wang Yu-jun & TIMEr Band's *Abandoned Garden, The Initial Longing*. Keen on interdisciplinary exploration, she has developed a stereoscopic approach to shaping the sound of music. Her practice draws upon observations of everyday life and ordinary people, transmuting mundane and fleeting impressions into a sonic documentation of complex emotional shades.

陳若玟 Jo-Yu Chen

野蠻的美麗

紐約爵士鋼琴音樂會

Savage Beauty

Jazz Piano Concert

06.26 Fri. 20:00

表演廳 Recital Hall

票價 Tickets
300, 500

全長 60 分鐘，無中場休息。
建議 7 歲以上觀眾觀賞。
Duration is 60 minutes, without intermission.
Suitable for age 7+.

臺灣旅美爵士鋼琴家

首位唯一獲選大中華區的「史坦威國際藝術家」

首位唯一獲選大中華區的「史坦威國際藝術家」、臺灣旅美爵士鋼琴家陳若玟，將在 2020 年 6 月來臺，首次在衛武營與樂迷面對面，進行一場柔軟與充滿正面力量的紐約爵士鋼琴三重奏音樂會。整場音樂會有深度也有上口的旋律，有輕搖滾也有高完整度的作品，更重要的事，當天現場還有更多她的內心世界和冒險故事要告訴你！喜愛音樂的你一起來感受衛武營小時光的紐約爵士夜晚。

陳若玟是臺灣有史以來唯一一位爵士鋼琴家列入史坦威名人堂，成為史坦威國際藝術家，及大華人地區第一位簽約國際唱片公司索尼音樂的爵士鋼琴家。除了登上美國有極大回響的重量級爵士雜誌《Downbeat》、《Jazziz》、《All about Jazz》外，還當上日本最具權威爵士雜誌《Jazz Japan》的每月之星及歷史悠久的爵士音樂雜誌《ジャズ批評》深度專訪。

Jo-Yu Chen is the first Taiwanese jazz artist to be signed to a major record label, and has also joined the distinguished international roster of Steinway Artists. She has been featured in jazz magazines internationally. She received rave reviews in *Downbeat*, *Jazziz*, *All About Jazz* in the US and also appeared in Japanese magazines, such as *Jazz Japan* as Star of the Month, and *Jazz Critique* with a 3-pages in-depth interview. In June 2020, will be her first time in Weiwuying to face the fans and perform a soft and full-faced New York Jazz Piano Trio. On the selection of the song, the whole concert has deep and melody, and the light rock is quite complete. Please come together to experience the New York Jazz Night in Weiwuying.

鋼琴 | 陳若玟
鼓 | 潘·查克
貝斯 | 丹尼爾·贊克

Piano | Jo-Yu Chen
Drum | Chuck PAYNE
Bass | Daniel ZANKER

購票資訊 TICKETS

12.22前購票
享早鳥優惠
75折!

強檔節目不間斷
早鳥優惠省荷包

衛武營會員優先預購 Weiwuying Members Only

早鳥75折
Early Bird
Discount
25% OFF

12.01 Sun. 12:00 – **12.08** Sun. 12:00

一般觀眾購票 Everyone

12.08 Sun. 12:00 – **12.22** Sun. 12:00

※300元(含)以下票級不提供折扣

※以上優惠不適用衛武營小時光系列節目

※優惠不得合併使用

※No discount for the tickets of the lowest price.

※No discount for the tickets of Weiwuying Showtime series program.

※Discount may not be used or combined with other offers

全面啟售
On Sale to
General
Public

12.22 Sun. 12:00 **起**

高鐵套票限量專案

12.22 Sun. 12:00啟售

以下節目享高鐵標準車廂對號座來回車票全票約8折+演出票券8折

《戰爭安魂曲》、韓國原創音樂劇《與神同行》第一部〈陰曹地府篇〉、《與神同行》第二部〈陽間篇〉

限透過ibon售票系統網路訂票,再至7-ELEVEN門市ibon機台繳費,不開放直接於ibon機台購票。

Taiwan High Speed Rail Ticket Package

From 12.22 Tue. 12:00, a purchase of Taiwan High Speed Rail ticket together with a ticket for one of the following programs is entitled to a 20% discount on the rail ticket price.

War Requiem, Original Korean Musical Along with the Gods: The Afterworld, Along with the Gods: This World

The ticket package is sold on ibon.

搭
呼
高
朋
鐵
朋
來
引
也
伴
划
算
! 看
表
演

加入會員 Become Our Valued Friend

卡友尊享 What Members Receive

- 獨家設計兼具一卡通功能的會員卡
An Exclusive iPass Card as Membership Card
- 主辦節目購票優惠
Discount on Weiwuying Presented Programs
- 館內展覽、消費優惠
Discount on Exhibition Admission, Weiwuying Shops and Online Store
- 官方商品優惠9折
10% OFF Discount on Weiwuying's Office Goods
- 會員專屬活動
Access to Members-only Events
- 活動通知
Notifications of Weiwuying's Programs and Activities



青年卡 Weiwuying Youth \$ 150

卡友本人享衛武營主辦節目購票75折
加購票券9折起,不限張數
25% OFF on Weiwuying presented programs,
plus at least 10% OFF on extra tickets



生活卡 Weiwuying Lifestyle \$ 300

衛武營主辦節目購票9折起,不限張數
At least 10% OFF on Weiwuying
presented programs



無限卡 Weiwuying Unlimited \$ 25,000

每年限額100張無限卡
無限暢賞Pass
每檔主辦節目免費票券一張
Limited to 100 members each year
Unlimited pass for the theatre and music lovers
One ticket in any available seating assignment
for any single Weiwuying program with a valid
membership

衛武營會員相關問題,請洽衛武營客服專線。

Please contact the Weiwuying customer service for more detail.

+886-7-262-6666

service@npac-weiwuying.org

會員卡權益表

權益/卡別	青年卡	生活卡	無限卡
申請資格	13歲以上27歲未滿之在學學生	持有身份證之國民 / 持有效護照外籍人士	持有身份證之國民 / 持有效護照外籍人士
效期	申辦日起1年	申辦日起1年	申辦日起2020.12.31
電子報訂閱/ 線上商店/ 預約導覽等 線上服務	✓	✓	✓
衛武營主辦節目/ 加購票券優惠	卡友本人享75折優惠 加購票券(不限張數)享9折優惠	9折(不限張數)	卡友本人主辦節目每檔免費票券一張 (提供專人訂票,開演前14天停止訂票, 啟售前三天優先提供座位明細) 自行上網加購主辦節目票券享不限張數 9折優惠
全年購票/ 館內駐店消費 次年免費續卡	點數達2400點	點數達4800點	✗
點數推薦親友辦卡 (制度始於2021年)	剩餘2400點可推薦一位符合青年卡資格之親友免費申辦同卡別,依此類推,至多推薦三位,剩餘點數歸零。	完成續卡後,剩餘4800點可推薦一位親友免費申辦同卡別,依此類推,至多推薦三位,剩餘點數歸零。	✗
每兩個月寄送 衛武營雙月刊	✓	✓	✓
免費兌換主辦節目 節目冊乙本	✗	✗	✓
隱藏活動	✗	✗	✓

Membership Scheme

Benefit / Card Type	Weiwuying Youth	Weiwuying Lifestyle	Weiwuying Unlimited
Qualification	Student between 13-27 Currently Enrolled in School	Citizen of ROC / Foreign National with Valid Passport	Citizen of ROC / Foreign National with Valid Passport
Validity Period	One Year from Application Date	One Year from Application Date	From Application Date to 2020.12.31
Newsletter Sub. / Online Store / Tour Guide Booking	✓	✓	✓
Weiwuying Program Discount / Additional Ticket Discount	25% Discount for Membership Holder 10% Discount for Additional Tickets (Unlimited)	10% Discount (Unlimited)	One Free Ticket per Single Program for Membership Holder (Special booking services offered; no ticket sales within 14 days before the day of the event; detailed seating information provided three days before ticket sales) 10% Discount for Additional Tickets (Unlimited)
Ticket Purchase Available Year-round / Free Card Renewal for the Following Year for Visitors Who Stay in Weiwuying and Make Purchases in the Current Year	Over 2400 Points	Over 4800 Points	✗
Card Application Referral Program for Friends (effective 2021)	Visitors who meet the requirements for card renewals can use 2,400 points to help a friend or relative who meet the requirement for Youth membership, apply for a card free of charge; the points will subsequently be redeemed, and each visitor can use said redemption method for a maximum of 3 friends	Visitors who meet the requirements for card renewals can use 4,800 points to help a friend or relative apply for a card free of charge; the points will subsequently be redeemed, and each visitor can use said redemption method for a maximum of 3 friends	✗
Send the Weiwuying Program Guide Every 2 Months	✓	✓	✓
Get One Program Brochure for Free	✗	✗	✓
Special Even	✗	✗	✓

期待眾人的 您的藝術中心 支持參與

一座國家藝術文化中心，承載著許多想像、期待與希冀
透過每一場演出，激發你我些許的靈感，看見世界更多的可能

相信您的支持與協助
將是一道開啟臺灣表演藝術新視野，不可或缺的力量

藝文
贊助

品牌
合作

公益
慈善

教育
推廣

企業
包場

詳細支持合作方案，敬請洽詢
support@npac-weiwuying.org

WEIWUYING PROGRAM GUIDE JAN-JUN 2020 衛武營節目指引

衛武營國家藝術文化中心
National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

83075 高雄市鳳山區三多一路 1 號
+886-7-262-6666
service@npac-weiwuying.org
www.npac-weiwuying.org

出版日期 2019 年 11 月
版權所有 All rights reserved ©2020
主辦單位保留活動異動及最終解釋權
Weiwuying reserves the rights to further changes

主要贊助 Major Sponsor



陳啓川先生文教基金會

衛武營



National Kaohsiung
CENTER of ARTS

WEI WU YING

衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center